Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Diahuebs 13 di December, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Fl.

Nan a firma

Bisti na blanco como simbolo di pas, 4 politico di Corsou a firma pa loke mester bira un fin na un temporada politico turbulento. **(foto Rudney Vrutaal)**

Pagina A10

LOCAL

Contracto colectivo firma



Pagina A6

LOCAL

Matrimonio di Parlamentario Desiree Croes



Pagina A12

LOCAL

Apertura Cas di glas



Pagina A14

Segun Presidente di Parlamento Paul Croes, contrario na critica riba 'prioridad'

No a tende ningun obhecion di Parlamento pa trata ley di cacho awor

ORANJESTAD – No tabatin ningun obhecion den Parlamento pa trata e ley di cacho e siman aki, contrario na comentario rond di hende cu no por a caba comprende e logica y e prioridad pa esaki. E critica tabata cu ta trata un ley di cacho mientras cu tin leynan mucho mas importante pa pasa prome cu fin di aña ainda.

KEHO

Segun Paul Croes, Parlamento ta un reflection di comunidad y si e no a tende nada oficialmente di keho, e ta asumi cu no tin un problema pa e tratamento. Di otro banda e ta consciente cu tin hopi otro topico tin cu wordo pasa prome cu aña caba.

LEY DI CACHO

Croes a splica cu e ley di cacho ta poni for di januari den preparacion pa por subi 'tereno' pa e por yega Parlamento. Awor a haya un buraco den e agenda druk, unda cu no tabatin ningun otro reunion publico, ningun dialogo social of algo otro. "Mi no a sinti e critica of comentario" Croes a bisa, riba e supuesto problema pa trata e tema.

OTRO LEYNAN

Berdad cu e ta kita un dia pa preparacion di otro temanan manera supletoire begroting cu a drenta Parlamento siman pasa. E siman aki ta trata e ley di ketenaansprakelijkheid, cu tampoco tin prioridad. Otro siman ta trata tres ley laboral cu tin un impacto grandi riba e sector laboral, riba e trahado y doño di trabou. E reunion di Urirama ta programa pa e prome siman di januari. "A pidi un korte uitstel" Croes a bisa cu ta dura 3 siman, dunando Gobierno e tempo pa por trata esaki den nan seno.

Como tal e pensamento di Croes ta cu e tratamento di e ley di cacho tabata hustifica y no tabatin ningun problema pa haci esaki awor. E otro leynan ta riba schedule pues no tin mester di preocupa cu e supuesto leynan importante, no ta keda trata.❑

Esaki ta encera te hasta cierto beachnan di nos isla

Gobierno lo asigna areanan specifico pa cacho y nan doño por cana liber

ORANJESTAD – Un di e problemanan cu a bin dilanti durante tratamento di e ley pa cacho, ta espacio asigna specificamente pa cacho y nan doño. Esaki por ta den un forma di un of mas parke destina specificamente pa hende por cana cu nan cacho, sea na liña of no. E mandatario di Salud Richard Visser a bisa cu lo cuminsa wak den e proximo 6 lunanan cua area(nan) lo ta designa specificamente pa esaki, y a sigura BON DIA ARUBA tambe cu te hasta algun area cu beach lo haya nan respectivo asignacion como 'beach pa cacho'. Awendia ley no ta permiti pa cacho ta riba beach of cierto area, pero den practica esaki no ta wordo aplica. De hecho, un sondeo haci algun tempo atras, a demostra cu mayoria polis no tabata sigur si ley ta permiti un cacho riba beach of no. Y falta di conocemento ey ta haci'e dificil pa un polis por actua contra un persona cu un cacho cu ta cometiendo e infraccion particular ey.

PROTECCION CONTRA MALTRATO

Un otro implementacion di e ley pa cacho ta encera cu cachonan ta haya proteccion contra maltrato tambe. Esaki ta encera cu ora cu tin keho riba un of otro persona cu ta registra como e doño legitimo di e cacho, Polis por kita e cacho di e persona y multa e persona riba dje tambe. E montante cu ta stipula awor (pero cu lo por wordo adapta) ta maximo 10.000 florin.

HONDENBELASTING

Un punto cu sigur lo no ta uno popular pero necesario, ta introduccion di impuesto pa tin un cacho. E asina yama hondenbelasting, cu ta algo hopi normal rond di mundo. Un persona cu tin un of mas cacho, lo por hay'e ta paga impuesto pa cada cacho cu e tin. E ta haya derecho asina di tin e cacho y di por anda cu e cacho aki riba caminda publico. E ta responsabilisa e persona mesora tambe pa tin un cacho unda cu e persona ta pensa dos biaha pa tin un cacho, y si e por 'afford' pa tin un cacho. "Nos mester bay wak esaki ainda si nos por implement'e" Minister di Salud Richard Visser a sigui bisa. No ta algo sigur ainda pero mas bien un sugerencia cu a bin como un amienda extra sugeri den e reunion publico di Parlamento.

SCARSEDAD POLIS

Cu e introduccion di e ley, ta bin un base pa polis por actua porfin riba infraccion. E mandatario ta consciente cu tin un scarsedad di personal di polis cu tin prioridad mas halto cu anda cu cacho. A sugeri den e reunion pa crea un departamento dentro di e cuerpo, cu personal capacita pa anda cu cacho. Asina ta genera trabou extra pa mas hende, sin cu ta 'overbelast' e polis existente caba cu mas tarea. Specialmente mirando e situacion di crimen na Aruba cu a aumenta drasticamente. "Nos ta bai cuminsa 'bouw op' nos polisnan y servicio veterinario pa por handle loke por handle" Visser a bisa. E asunto di placa tin cu wordo atendi tambe. "Nos mester pone placa. Poco poco. Pero si nos mira e efecto cu e asunto di cacho tin riba nos turismo, nos tin cu actua y como resultado, mester pone placa. Punto" Visser a bisa. Ora un turista keha cu tin cachonan ambulante riba caya, e ta manda un señal afo cu nos ta un pais subdesaroya cu no por sigui segun e mandatario.

PRIORIDAD

E mandatario a sigura BON DIA ARUBA cu riba su lista di prioridad, e asunto di cacho ta hopi halto, aunke cu tin cosnan mucho mas importante riba su lista. "E ta parce cu e ta algo no mucho significante pero en realidad e ta. Si bo ta papia di nos medio ambiente, nos economia, turismo y nos salud, e ta algo importante" Visser a finalisa bisando. Como tal ta importante pa e ta halto riba lista di su prioridad.

MOVECION

Si mira solamente e aumento di movecion di nos hendenan, y e problema cu cachonan ambulante ta duna e grupo aki, mester duna e asunto di cacho un prioridad. E corelacion ta basta simpel segun Visser. Hendenan a cuminsa cana mucho mas. Tin miles di hende ta core bicicleta, mientras e coremento di hende (sea pa salud of recreacion) tambe a duplifica. Mientras cu Gobierno ta pusha esaki, tin cacho riba caya cu ta cana los y cu ta crea un problema pa netamente esunnan cu ta cana, core bicicleta y mas. "Bo ta bay tin problema" Visser ta bisa pues ta logico cu e tin prioridad pa coregi e problema aki.
❑

Minister Richard Visser na BON DIA ARUBA: Asina cu ley di cacho pasa

Lo introduci un campaña di conscientisacion pa educa nos comunidad

ORANJESTAD – Unabes e 'ley di cacho' pasa, ta nifica cu mester bin un campaña di conscientisacion pa 'educa' comunidad riba e implicacion di e ley aki. Minister di Salud Richard Visser, cu ta un di e 'sponsornan' di e ley, a confia esaki na BON DIA ARUBA. E no ta mira problema pa e ley pasa otro siman, den forma unanime, y cu e luna aki mes lo inicia e campaña di conscientisacion.

CAMPANJA

E campaña lo consisti di entre otro informacion di con bo tin cu trata bo cacho y kico e consecuencianan ta ora cu bo no cumpli cu esey. Avisonan riba television, den corant y billboard lo ta algun di e metodonan cu e departamento di salud y veterinario lo uza pa logra e meta aki, segun e mandatario. E asina yama Non Gubernamental Organisations (NGO's) lo ta envolvi tambe manera veterinario, Animal Rights Aruba, entrenando di cacho y mas, pa duna e campaña e peso cu e merece pa ta exitoso.

TEMPO DI GRACIA

Mes momento Visser a confirma cu lo tin un tempo di gracia implementa di un duracion corto, pa duna hende chens pa conoce e ley su contenido prome cu Polis cuminsa actua riba e posibel infraccionnan cometi. "E ta bay ta un par di luna. No mucho largo" Visser a sigura BON DIA ARUBA.

EMBERGADURA

E embergadura di e ley ta asina grandi cu ta nifica cu den varios asunto e lo por 'mete' , cu e fin pa e situacion di cacho na Aruba mehora. For di multa pa cachonan cu ta cana riba caya sin doño, te na multa pa un persona cu no a registra su cacho corectamente si e tin un cacho di rasa peligroso. Cana den un area prohibi pa cacho por ta un di areanan cu mas lo wordo afecta, ya cu aworaki tur caminda hende ta cana cu nan cacho sin cu por of ta actua contra. Algo cu lo cambia sigur cu e implementacion di e ley revisa aki. ❑

Caso di intento di mata hende cu auto den Corte

ORANJESTAD – Awe mainta e persona T.R.A. mester presenta den Corte pa duna cuenta pa un delito serio cu el a haci na Februari 2011. E acusacion ta cu riba 1 di Feburari 2011, intencionalmente T.R.A. a manda auto cu velocidad halto riba un persona. Esaki ta un acusacion hopi serio cu T.R.A. lo mester para p'e. Den casonan asina, Ministerio Publico, o sea Fiscal, ta considera e auto como un arma cu T.R.A. a uza contra e hende. E hecho cu e caso ta tuma luga awe, ta mustra cu e sospechoso no ta encarcela mas.

Por nota cu ta un caso cu ta mas cu 1 aña y 6 luna bieu y awor numa e caso ta bin dilanti.

Ta di lamenta cu ta tarda cu e caso. Den Corte diferente biaha Hues a reclama cu ta tarda mucho prome cu e caso bin dilanti.

Recientemente tabatin un caso, caminda Fiscal a señala cu no ta pa motibo di Ministerio Publico cu e caso a tarda asina hopi sino ta e abogado cada bes ta bin cu puntonan dilanti cu e ta desea di wordo investiga.

Den e caso aki, no ta conoci kico ta e motibo cu a tarda asina hopi prome cu e caso bin dilanti.

Posiblemente awe durante tratamento di e caso, Hues lo por papia riba esaki. Door cu a pasa asina hopi tempo prome cu e caso bin dilanti, aunke cu segun ley dentro di 2 aña di tempo e ta aceptabel, e chens ta grandi cu Fiscal lo exigi pa e sospechoso un castigo combina. Di otro banda, e sospechoso a keda tur e tempo aki den un incertidumbre y awor lo mester bay atende cu un problema bieu cu a conduci cu el a manda auto cu velocidad riba un persona.

Aunke cu basta tempo a pasa, Fiscal lo no keda sin enfatisa cu ta trata aki di un caso hopi serio caminda a uza un auto pa purba kita bida di un persona. E chens ta existi tambe cu Fiscal ta exigi castigo condicional den forma di un parti den prison y un parti ta keda colga riba cabes di e sospechoso pa un periodo di 2 of 3 aña. Tambe por ta asina, cu Fiscal ta pidi Hues pa e auto cu e sospechoso tabata core, keda confisca pasobra ta considera e auto como un arma di candela. ❑



Fiscal a exigi castigo combina

Awe sentencia ta cay den caso contra homber acusa di a abusa di un mucha muhe

ORANJESTAD – Awe Hues di Corte den Prome Instancia ta dicta sentencia den e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber P. di Haiti.

Fiscal a acusa P. cu entre 19 September 2011 y 12 Januari 2012 el a haci abuso sexual cu mucha muher. Tambe e ta wordo acusa di a haci actonan inmoral cu mucha menor di edad den periodo Januari 2011 te cu 28 September 2011.

Durante tratamento di e caso, P. ta desmenti categoricamente di a obliga e mucha di tene relacion sexual cun'e. El a bisa cu nan tabatin relacion sexual pero cu esaki tabata a base boluntario. El a bisa cu e mucha tabata bay na su cas y tabata aserk'e.

Asina nan tabatin relacion. P. ta sospecha cu como su amiga tabata na estado, e mucha a bira jaloers y a bisa cu P. a abusa di dje. Segun P. nan tabatin relacion sexual mas o menos 12 biaha.

El a bisa cu e no tabata sa cu e mucha tabatin 15 aña. Segun P. e ultimo biaha cu e tabatin relacion cu e mucha tabata na Januari 2012.

Fiscal a bisa cu e caso a bin na claridad, door cu e victima a bay haci denuncia na Polis cu dia 12 Januari 2012 el a wordo forsa di tene relacion sexual cu P. Fiscal a mustra cu den casonan di abuso sexual tin declaracion di victima y acusado.

E acusado ta desmenti di a abusa di e mucha. El a bisa cu ta boluntariamente esaki a sosode mientras cu Fiscal a bisa cu e tin duda cu realmente e forsamento cu abuso sexual a tuma luga. E ta pidi pa declara P. liber pa lo a uza menasa of violencia. Sinembargo e ta haya P. culpabel di abuso sexual di un mucha menor di edad y a exigi 12 luna di prizon di cual 6 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Abogado mr. J.Croes a bisa cu tur e pruebanan cu Fiscal ta menciona, ta basa riba declaracion di personanan cu e mucha a bisa nan cu el a wordo abusa door di P. Segun e abogado, e mucha a nenga di bay ginecologo pa por determina cu el a wordo abusa. No tin ningun indicacion di maltrato fisico.

E ta haya cu e declaracion di e mucha mes ta crea duda. Hues a bisa cu e ta bay studia e caso y a palabra cu awe mainta e lo dicta sentencia.

Bon Dia Aruba lo informa lectornan kico tabata e decision di Hues. ❑

Supervisor ta haya guardia drumi

DAKOTA—Diamars 09.45, e muhe M.C. y R.P. a bay warda pa un asistencia. Nan ta declara cu nan ta supervisor di e homber H.B, kende ta trahando na un compania di siguridad. M.C. ta declara cu nan a atrapa H.B. ta drumi durante su ora di warda. Nan a atende riba esaki y el a bira agresivo. H.B a bis'e cu e lo maltrat'e ora cu e topa cun'e riba caya. Polis a yama H.B. y el a bisa cu solamente e tabata kier a spanta M.C, y cu e tambe tabata onbeschoft contra dje. Tambe el a bisa cu lo no keda traha mas eynan. Por spera mas problema.❑

Baki di sushi a bolter y tur saco a cay den lama

ORANJESTAD—Diamars 10.10 Central ta wordo avisa dor di polisnan Maritimo, cu e barco yama King Ocean, ta tirando saco di sushi den lama dilanti haf di Playa. Polis a tuma contacto cu e persona di Kuststation y e ta declara cu e personal di e barco tabata haciendo limpi riba e barco y ta tira tur e saconan di sushi den un baki grandi di Mourik y algo a bay malo. Y esaki a cay na awa, pero e personal di e barco a wordo poni na haltura dor di e personal di APA,cu nan mester haci'e limpi mesora. Polisnan di Polisnan Maritimo no por controla e situacion riba lama, como cu tur e botonan ta daña.

Bishitante a hiba droga pa detenido na KIA

SAN NICOLAS—Diamars atardi 14.45,Central ta manda patruya pa KIA,pa un persona cu a wordo aya cu droga. Na e sitio, Polis ta papia cu e hefe di siguridad, M,kende ta bisa cu e guardia encarga cu control riba e sala di bishita,mas o menos 14.00 prome cu fin di bishita, a mira e muhe M.R. a duna e detenido E.B. un paki chikito .Na momento cu e ora di bishita a pasa, e guardianan a controla M.R y E.B. Durante control e paki cu supuestamente marihuana a cay for di e bilnan di E.B. E paki a keda confisca y a detene M.R. y a hib'e warda di San Nicolas.❑

Ex amigo ta menasa cu morto, causa destruccion y maltrato

ORANJESTAD—Diamars 18.32,Central ta manda polis pa un cas den Caya Soeur Nicephora pa un problema entre pareha. Na e sitio polis ta papia cu e muhe CP. kende a bisa polis cu su ex amigo K.A, a bin su cas anochi y sin ningun motibo a cuminsa push'e El a puntr'e pa dun'e su celular, locual C.P. a nenga. Dor di esey K., a rabia y a cuminsa scop'e y kibra algun cos den cas. Dor di e scop, C.P. a haya un pleki blauw na su frenta, algun rasca na su garganta y tambe na su cara. Tambe el a bisa cu K, a menas'e cu morto y despues a bay. Polis a bisa C.P. pa e bay poli pa tratamento y despues duna keho na Recherche. E mama di C.P. tambe a duna keho di destruccion. ❑

Entrevista cu Mama di Miss Universe Aruba a kibra record di clicks riba amigga.net

Reaccion di Minister di Turismo Otmar Oduber riba ultimo atraco riba turista

Fondonan di mehoracion di producto Aruba a yuda financia ekipo pa unidad di cuerpo policial

ORANJESTAD – "Atraves di fondonan di mehoracion di producto Aruba, nos a duna sosten pa ekiponan nobo cu tin cu bin pa e unidad di cuerpo policial un parti a yega e aña aki y otro parti ta yegando den aña binidero," .Palabranan expresa pa Minister di Turismo Sr. Otmar Oduber como reaccion riba e ultimo caso di atraco riba e industria turistico.

CACHONAN VIGILANTE

Como un otro arma contra atraco, e mandatario ta splica cu aki ta trata di e un serie di cantidad di cachonan cu ta bay yuda cu e diferente trabounan cu lo bay tuma luga, principalmente den area pa detecta droga.

Uzo di e cachonan aki ta direccion cu diferente parti di mundo a cuminsa bay aden. Pa loke ta trata transportacion di e cachonan como tambe surveillance den e areanan turistico, Minister ta splica esaki a wordo percura atraves di fondonan di mehoracion di producto Aruba conhuntamente cu e fundacion di siguridad di hotelnan.

QUAD RACERS Y BOTO

Pa loke ta trata e area di beach mes Oduber ta bisa cu lo bay tin mas recursonan disponibel pa cubri y monitorea e area aki. Entre otro quad racers nobo como tambe boto pa Strand Politie ta na caminda. Esakinan lo yuda cubri e area di beach pa asina asumi e responsabilidad desea den e area hotelero y evita cu tin mas incidente criminal ariba nos pais.

"Cada incidente ta uno di mas, sea den area turistico como tambe den area local y e concentracion ta keda den ambos.

Turismo ta importante paso e ta nos pilar economico pero nos ta percura pa cuerpo policial tin suficiente persona como tambe ekipo pa mantene e orden publico den henter nos comunidad," Minister a bisa.

MASTER PLAN PA CAMARANAN DI VIGILANCIA

"Pa loke ta trata e proyecto cu colega Dowers cu el a bin ta traha pa e ultimo aña aki, tin cierto procedura cu mester cana pa por logra esaki. Pero tin un master plan pa loke ta trata camaranan di vigilancia rond Aruba cu tambe lo concentra ariba e area turistico.

Ya caba e "project dossier" ta completamente cla y a wordo entrega na Fondo Desaroyo Aruba (FDA), pa asina e financiamento tuma luga y bira un proyecto "master plan," manera colega Dowers a presente" Oduber a sigui bisa. " Ta premira pa e prome fase di e proyecto aki lo concretisa den 2013.

Tambe Prome Minister a compromete di lo bay pusha esaki tambe den FDA pa e por keda cla lo mas pronto cu ta posibel," Minister Oduber a conclui.❑

Minister di Turismo Otmar Oduber

Presidente di Sindicato STA Diego de Cuba

Trahadonan di ATA ta conoce un adelanto immediato di 340 florin pa luna

ORANJESTAD – E contracto colectivo firma na Aruba Tourism Authority(ATA) Sui Generies, ta un adelanto substancial pa e trahadonan. Presidente di Sindicato di Trahadonan Arubano(STA) ta satisfecho cu nan a finalisa e negociacion ATA sui Generies. Esaki ta e prome CAO cu a firma.

BENEFICIO

E contracto colectivo tin tur beneficio social cu por pensa manera APA y Triple A. E dianan liber cu pago, dianan di vakantie, dianan liber ora cu hende ta bay casa ora tin actividadnan social. E trahadonan ta completamente cubri. Na mes momento a bin un aumento general cu a bin acerca, cu ta 50 florin pa cada aña cu ta bin. Un di e beneficionan den e contracto colectivo ta e 13de maand cu e trahadonan ta haya y tur aña ta sigui haya e suma aki.

INDEXERING

E aspectonan di costo di bida y indexering a keda teni na cuenta den e plan social mientras cu den futuro ta bay delibera riba indexering. STA ta sinti cu awor aki no tabata prudente pa presiona awor aki riba e parti aki. Mayoria trahadonan a bay dilanti bastante den e proceso aki pero no ta na luga pa STA bay pusha riba e pida aki. Si a keda para fuerte riba e parti aki kisas no a firma e CAO. Loke a firma awe ta mas cumbiniente pa e partidonan. E trahadonan no a perde nada, pero a haya mas acerca di loke nan a haya na momento cu nan firma e plan social, y cu e contracto colectivo aki e trahadonan ta conoce beneficionan.

MANTENE BENEFICIO

Sindicato STA semper ta boga pa mehoracion di e beneficio social y economico di e trahadonan y teniendo na cuenta cu e periodo pa a cera e plan social, a kere ta prudente pa hinca e plan social den contracto colectivo(CAO). Tabata sinti bou di e empleadonan cu tin cierto duda cu nan lo a perde nan derecho cu nan a haya durante tur e temponan cu a traha na ATA.

BALANS

E contracto colectivo ta uno bon balansa. E CAO tin un bon fundeshi y ta cumpli cu tur e ingredientenan compara cu tur otro contracto colectivo. Aki 3 aña of mas prome ta sigui construi riba e otro CAO nan. Awor aki e contracto colectivo aki ta uno stabil y si tur cos sigui manera e ta e negociacionnan di CAO ta sigui bon.

E trahadonan mester corda cu nan tin derecho, pero nan tin deber pa cumpli cune tambe. E contracto colectivo ta uno lucrativo pero tur hende mester cumpli cu nan obligacionnan.

TUR EMPLEADO

E contracto colectivo aki ta bay conta pa tur empleado nan di ATA. E organisacion ta bay carga e contracto colectivo aki pa tur hende. Apesar cu no ta tur empleado ta miembro di STA tur miembronan ta haya e beneficionan aki. ST A ta representa actualmente 20 trahado, pero ta kere cu den futuro tur trahado mester bira miembro di nan organisacion❑

Director di ATA Ronella Tjin Asjoe Croes

ATA y STA a firma contracto colectivo di tres aña pa trahadonan di ATA

ORANJESTAD – Parti di e pan social cu ta mara na establecimento di Aruba Tourism Authority sui Generies cu a keda formalisa aña pasa na februari, ta cu tur e derecho di e ex empleadonan publico ta keda respeta y ta stipula cu ATA mester cuminsa negociacion di un Contracto Colectivo(CAO). Conforme plan social esaki ta parti di e aspectonan cu mester a cumpli cune. Na luna di februari a tene un referendum y Sindicato Trahadonan di Aruba(STA) a keda scogi como e sindicato pa representa e empleadonan di ATA.

NEGOSACION

September a cuminsa cu negociacion na mesa y a reuni na varios ocasion. No semper partidonan tabata di acuerdo pero tabata tin disponibilidad na tur momento pa yega na otro. E hecho cu a logra yaga na compromisonan ta algo importante. Durante e proceso a negosha pa ambos partido sinti nan mes satisfecho cu e contracto colectivo nobo.

AYUDO

ATA a indica cu den e proceso di negociacion Anselmo Pontilius a yuda den e proceso. A tene e reunionnan na oficina di mediador di Gobierno y a presencia e reunionnan tambe. ATA a haci uzo di su abogado pa por a yega na palabracionnan concreto unda cu STA tambe a duna su parti den e proceso aki pa yega na un bon contracto colectivo.

DESACUERDO

Apesar di desacuerdonan cu a tuma luga den e proceso di negociacion, toch a logra yega na otro. ATA a indica cu mester sigui traha cu otro y traha pa turismo y logra e metanan di ATA den e proceso aki. Mientras cu ta sigui haci e trabounan, mester sigui negosha pa miho relacionnan di trabou. Importante den e proceso aki ta cu mester tin dialogo semper. E contracto colectivo tin un duracion di 3 aña y ATA ta kere cu esaki ta yuda pa e trabounan por sigui manera tur hende ta desea.

PRESUPUESTO

E conforme loke a palabra cu e hunta di supervision y e plan di maneho,ATA ta sigui traha riba e structura di e organisacion. Mester percura pa mantene e direccion di un ATA cu ta maneha su parti di personal responsabel. Den esaki ta percura pa ATA tin un contracto colectivo pa salvaguardia tambe e derecho y beneficio di e trahadonan. Directora di ATA a bisa cu nan a tene cuenta cu firmamento di e contracto colectivo aki den e Presupuesto 2013.❑

Parlamentario di MEP Evelyn Wever Croes

Pa combati criminalidad mester presenta un plan di accion

ORANJESTAD – "Na luga cu Gobierno ta lanta y combati e problema di criminalidad, nan ta tira culpa riba MEP y loke tin mester di un plan di accion", asina Lider di Partido MEP Evelyn Wever Croes a bisa.

CONTROL DEN BARIO

MEP a bisa cu nan ta kere den prevencion. Mester cambia e mentalidad di actua represivo pa prevencion. Mester tin mas polis riba caya. Mester tin mas team riba caya en bes di sinta den oficina. Patruyanan mester actua mas frecuente. Polis di bario mester haya material pa combati criminalidad den bario. Na momento cu un acto di atraco tuma luga, hopi biaha ta den bario ta ripara kico ta pasando, ya cu por ripara movecion straño y por wak cu tin hopi cos horta ta yega un cas.



Parlamentario di MEP Evelyn Wever Croes

POLIS TURISTICO

Den e area turistico mester introduci un polis di turista e polisnan aki mester cana , core bais of core e Segway nan cu ta mira polis riba dje den exterior. Di e forma aki mas polis ta frecuenta e area y ta trece mas sentido di siguridad cerca e turistanan. Si tin polis constantemente turista tin mas contacto cu polis y ta yuda na reduci tambe e problema di criminalidad. Si bin un cambio di mentalidad por yuda e problema di criminalidad.

TRAHA HUNTO

E departamento den di Polis, Inmigracion, Aduana, KIA y Ministerio Publico mester traha hunto y wak con ta haci Aruba mas sigur. Tambe mester reintroduci e control na costanan di Aruba. Desde cu GOi9berno no ta controla e costanan mas, tin tur e tipo di atraconan straño aki tumando luga cu un frecuencia halto. Tabata tin un radar pa detecta barconan chikito cu ta drenta. Tabata tin un departamento di Warda Nos Costa cu tabata controla ilegalnan na Aruba. Tur esaki a keda cambia dor di e Gobierno actual.

POBRESA

Un problema grandi cu tin na Aruba ta pobresa. Pobresa ta mama di actonan ilegal. Na momento cu tin hopi pobresa na un pais e tipo di cosnan aki ta sosode. Ta importante pa Gobierno combati e problema di pobresa den comunidad. Si logra combati pobresa ta yuda na reduci tambe e necesidad pa crimen tuma luga, debi cu esunnan cu ta comete e actonan aki no tin necesidad di e sen, comokiera cu nan not a den pobresa. Lider di MEP ta kere cu Gobierno a faya den combatimento di criminalidad y a yega.❑

Sra. Evelyn Wever Croes: Tin 17 ladronicia di auto pa dia

Aruba a drenta un era caminda e ciudadano mester cuminsa proteha su mes

ORANJESTAD – Fraccion di MEP a tene un encuentro cu prensa riba e strip di hotel nan caminda cu un acto di atraco a tuma luga. E area aki mas y mas a bira blanco di atraco door di antisocialnan riba e mercado di turismo. Sra. Evelyn Wever Croes ta kere cu mester para keto y reflexiona kico ta pasando. E momento a yega pa cada hende den e comunidad aki defende nan mes di loke ta pasando.



Miembronan di partido MEP durante e encuentro cu prensa na hotel nan

NINGUN ACCION

E lider di partido MEP a pidi e 12 miembronan di Parlamento di AVP pa para reflexiona riba e necesidad pa combati criminalidad. Minister di Husticia a bisa cu criminalidad ta un percepcion di hende, pero pa MEP e ta un problema pa comunidad. Despues di 3 aña di pidi Minister pa e haci algo, e ta nenga di haci algo. Mas bien e mandatario ta tira falta riba e Minister anterior y tambe ta tira falta riba pueblo.

INSEGURIDAD

Awor aki a drenta den e era cu no por sali cas y laga auto para pa su cuenta mas. 17 ladronicia di auto ta tuma luga tur dia. Si e ciudadano no kier ta victima di e acto di ladronicia aki, e ciudadano mester cuminsa preveni pa e caso aki no yega na bo porta. E insiguridad cu ta existi awendia ta pone cu un ciudadano no por ni acudi na bancomatico anochi, paso tin antisocial ta vigila e bancomatico y busca forma pa atraca e ciudadano. Pa combati e actonan criminal aki e ciudadano mes mester cuminsa tuma accion, ya cu Gobierno no ta haciendo nada.

PROMESA FALSO

Evelyn Wever Croes ta kere cu comunidad no mester lubida con Gobierno a alga e pueblo na caya. Gobierno a bisa cu nan tin un plan y vision pa combati criminalidad y haci Aruba mas sigur. Ningun dia AVOP a purba di ehecuta e plan y ta un tantisimo promesa falso cu e Gobierno tabata tin. "Como pueblo e ciudadano mes mester tuma control y no laga na Gobierno so pa tuma accion contra criminalnan", asina Evelyn Wever Croes a bisa.❑

Lider di fraccion di AVP René Herdé: Tin hopi fayo den Departamento di Impuesto

E aparato gubernamental mester wordo revisa pa mira con sigur e ta

ORANJESTAD – Mester bay wak revisa henter e aparato gubernamental con sigur informacionnan confidencial ta. Esaki ta segun lider di fraccion di AVP, parlamentario René Herdé. El'a sigui bisa cu mirando cu tin asina tanto fayo den un departamento importante manera Departamento di Impuesto (SIA), mester bay mira e otro departamentonan tambe.

SISTEMA DI INTEGRIDAD

El a sigui bisa cu cuminsamento di aña, parlamento a haci un peticion na Contraloria General pa haci un investigacion di con bon e sistema di integridad di nos departamento di impuesto ta. E parlamentario a sigui splica cu nan, como parlamentario, no a pidi pa bay investiga ken a lek of laga di lek. Esey no ta trabao di Algemene Rekenkamer ni di parlamento. Esey ta trabao di e Minister cu ta encarga cu e departamento ey y si resulta cu cualkier infraccion a wordo cometi, husticia por cay aden.

MESTER DRECHA

E encargo cu a wordo pidi, ta pa mira con bon e sistema ta traha, con bon e informacion di belasting dienst di cada ciudadano ta sigura y con e departamento ta anda cu informacion confidencial di e ciudadanonan. Un rapport a wordo traha riba esaki, caminda cu parlamento a elabora cu tin hopi cos cu tin cu wordo drecha den e sistema di secresia di belasting. "Esey ta algo serio", segun Sr. Herdé.

CONFIANSA

E ta sigui splica cu Algemene Rekenkamer no a punta dede riba ningun hende, pero si nan a laga sa cu un cantidad di fayo ta haci cu mucho hopi cos por sosode. Tur e fayonan ey mester wordo coregi. E confiabilidad di informacion ora cu entrega papel cu datonan personal y financiero mester ta sigur. Si e sistema no por sigura esey, parlamento mester percura pa esey wordo coregi. Parlamento su trabao ta, cu e rapport aki, pa sinta cu minister y pidi di dje pa bin cu un plan pa ehecuta e recomendacionnan di e rapport aki y sigura cu e departamento aki por tin pleno confiansa cu ken cu ta sinta eyden no ta importa ken, cu e sistema, e organisacion di e departamento ta di tal forma cu tur informacion, di tur ciudadano, bao di tur circunstancia ta sigura y cu no tin ningun duda cu informacion cu parlamento duna e departamento ey, cu ta e departamento ta traha cun'e exclusivamente pa e tarea di cobra y ehecuta leynan di belasting.



Lider di fraccion di AVP, parlamentario René Herdé.

Fraccion di AVP a pidi un audiencia cu Minister pa por pasa den e rapport, cu e promesa cu Minister lo pasa door di dje, pero no a haya un fecha pa por sinta cun'e. "Por ta sigur cu den e lunanan cu ta bay bin fraccion di AVP lo bay sinta cu e minister y su conseheronan pa por haya un plan y pa por ehecuta esaki, segun e parlamentario.

Cua empresa cu ta, sea cu ta banco, seguro, scol, caminda hopi informacion ta wordo suministra, mester tin e siguransa cu bao di tur circunstancia, ken cu haya informacion priva, por anda cun'e den un forma responsabel y cu cuidao grandi.

MESTER TENE CUIDAO

Den pasado parlamento a haya presentacion di leynan pa anda cu informacion confidencial di hende. Fraccion di AVP ta bay wak esey di nobo y tambe mira e asunto di integridad den un forma integral.

Herdé a comenta cu mester percura pa informacion di cada ciudadano y di cada compania aki na Aruba cu wordo duna na un tercera, cu enberdad ta anda cun'e den un forma cuidadoso, responsabel, cu respet y cu nunca bao di ningun circunstancia informacion di cualkier persona por cay den man di hendenan cu no tin mester di dje y cu por haci mal uso di dje. Por ultimo e parlamentario a remarca cu awo nan tarea como parlamentario ta cuminsando riba e tereno aki.❑

Awor cu Emily de Jongh-Elhage a retira:

PAR lo cuminsa rapidamente cu proceso pa busca un lider nobo



Prome Minister di Sint Maarten, Sarah Wescot-Williams, kende tabata orado durante un evento di fundraising di partido PAR.

WILLEMSTAD – Partido PAR cu diabierna awor lo cumpli 19 aña, lo tin di bay busca un lider nobo mesora despues cu su actual lider Emily de Jongh-Elhage a anuncia su retiro ayera.

Sra. de Jongh-Elhage a bisa den un evento di fundraising di e partido, cu su retiro lo drenta na vigor dia prome di januari awor.

Sra. De Jongh-Elhage lo baha tambe cu miembro di parlamento.

Su luga lo ta ocupa pa Armin Konket cu tabata number 5 riba e lista di PAR den e eleccionnan di dia 19 di october ultimo.

Sra. de Jongh-Elhage a bisa cu ta bon pa e hala un banda awor, pasobra si e keda no tin cambio ta tuma luga. Diasabra ultimo partido a dicidi cu lo bay reorganisa e partido bou di guia di e actual presidente Zita Jesus-Leito. Fundado di PAR Miguel Pourier a bisa ayera nochi, cu PAR t'ey pa keda. "Corsou mester di PAR", asina Pourier a duna di conoce. Tanto Pourier como Etienne Ys cu tabata sucesor di Pourier a expresa e elogionan pa e trabou grandi cu Emily de Jongh-Elhage a haci pa e partido y pa Corsou. "Historia lo duna bo e luga cu bo merece", asina Ys a bisa.

Presidente di e partido Zita Jesus-Leito a bisa ayera mainta, cu awor aki ta cuminsa mesora pa atende e proceso interno. E no kier a bisa cu tanto palabra, pero lo bin kisas un lider temporal y por ta hasta un triunvirato cu lo dirigi e partido, mientras ta busca un lider nobo.

"E proceso lo cana transparente y democratico", asina Sra. Jesus-Leito a garantisa. E politico cu ta miembro di Staten a bisa cu e ta interesa den e puesto si yega asina leu, pero e no kier a adelanta e proceso. Orador di orden tabata prome minister di Sint Maarten Sarah Wescot-Williams kende un biaha mas tabatin un presentacion formidabel.

Sra. Wescot-Williams a referi na e esfuersonan cu a haci pa crea un constelacion nobo den reino. Den e cuadro aki el a bisa cu hopi a duda cu Sint Maarten lo por logra, pero awe Sint Maarten ta duro para riba su dos pianan. Mas aleu e prome minister di Sint Maarten a boga pa bay traha riba desaroyo di e hende na Corsou y Sint Maarten.

"E structura t'ey. Awor a keda pa forma e hendenan den e paisnan", asina e mandatario a bisa.❑

26 Pareha cu matrimonio ayera 12/12/12

WILLEMSTAD – 26 Pareha a bisa otro "Si" ayera dia 12 di december 2012. Mescos cu 10/10/10 y 11/11/11, e fecha di ayera ta uno masha solicita pa esnan cu kier a drenta den e boto matrimonial.

Na Kranshi mes lo tabata tin 11 casamento durante henter dia. 15 otro casamento lo a tuma luga na otro sitio di Corsou, entre otro na diferente hotel y otro establecimento manera Villa Maria.

E proximo fecha peculiar lo ta 010101 (na 2101). Pabien na tur esnan cu a drenta enlace matrimonial ayera. ❑

Cu ceremonia riba Brionplein ayera tardi

Cuater lider politico a firma acuerdo di gobernacion pa e gobierno di transishon



Momento cu lidernan politico di e gobierno nobo ta duna respet na himno di Corsou ayera riba Brionplein. (foto Rudney Vrutaal)



Momento cu ta lesando e acuerdo di gobernacion den presencia di e 4 lidernan politico. (foto Rudney Vrutaal)



Momento despues cu e 4 lidernan politico a basha nan firma riba e acuerdo di gobernacion. (Foto Rudney Vrutaal)

WILLEMSTAD – Ayera tardi cu ceremonia di firmamento di e acuerdo di gobernacion riba Brionplein, pais Corsou a sigura un Gobierno transitorio pa e proximo 6 lunanan. Lider di e partidonan PAIS, Nacional, Pueblo Soberano y e independiente Glenn Sulvaran, bisti nan blanco a firma y duna otro man, simbolisando e union entre nan pa e proximo periodo di gobernacion. Despues cada lider a laga un paloma bula individualmente y a habri un couchi chikito cu mas paloma bulando como un acto simbolico. “Ken por a kere cu ami, cu a lidera un grupo pa e movemento SI, a firma cu un lider cu a sostene e movemento NO di Helmin Wiels” tabata declaracion di Glenn Sulvaran. “E gobierno aki lo traha pa pueblo. E nificacion di un minister ta sirbido di pueblo y esei ta loke nos ta bai haci. No tin progreso sin esfuerso. Mi kier un gobierno limpi. Ora bo ta un mandatario, bo ta un persona cu tin cu sirbi” Helmin Wiels a bisa. “Pas sea cu boso riba e luga aki. E ta habri e caminda pa biba como ruman” Humphrey Davelaar di partido Nacional a bisa durante su parti di discurso.

“Awe mas cu nunca politiconan tin cu traha duro pa reestablece confiansa bek den pueblo. Confiansa lo bin bek si nos comporta nos mes diferente y nos tin cu comporta nos mes diferente” Alex Rosaria di partido PAIS a bisa.

E potretnan ta duna un bista di e momento mas importante di e firmamento di e acuerdo ayera riba Brionplein. ❑

Nelson Ramiz, director general di DAE:

Si ta subi tarifa di aeropuerto mester drecha servicio tambe

WILLEMSTAD - E compania DAE tin problema cu e aumento di tarifanan cu aeropuerto di Corsou a implementa recientemente. Si aeropuerto a aumenta tarifa, pero alabes drecha e servicio cu e ta duna tanto na companianan di aviacion como na clientenan, e impacto lo no tabata asina fuerte, Nelson Ramiz, gerente general di Dutch Antillean Express a duna di conoce.

Den luna di november ultimo, parlamento di Corsou, a aproba e leynan cu ta regla e tanto pa pasahero cu ta paga pa sali for di aeropuerto di Corsou y e tarifanan cu avion mester paga pa baha y parkeer na aeropuerto.

E tarifa cu un hende mester paga pa sali for di Corsou lo bira 39 dollar, di acuerdo cu minister di Trafico, Comunicacion y aviacion Dominique Adriaens a splica den parlamento na e ocasion ey.

Den cuadro di cambio cu a tuma luga entrante 10 di october 2010, mester a cambia e leynan aki tambe, esey sinembargo no a sosode. Mester apunta cu for di 2006, no a ahusta e tarifanan aki. E tarifa cu pasaheronan di St. Maarten y e islanan St. Eustatius, Saba y Boneiro mester paga ta 8 dollar.

Pa Corsou esaki ta 32 dollar. A haci esaki 39 dollar. Pa loke ta e tarifa di parkeer avion, aki no tin aumento.

E tarifa actual ta 110 florin y 61 cen di dollar pa cada ton. Pa loke ta aterisahe si, tin cambio. E tarifa pa aterisahe ta 540 florin, mas 3 dollar pa cada ton. A haci esaki 6 dollar pa ton.

Tur aña ta evalua e tarifa, segun minister Dominique Adriaens. E minister por cierto ta prefera di no papia di impuesto di salida, pero di un Passenger Facility Fee, Landing Fee y Parking Fee. Nos no mester papia di “tax”, el a enfatisa.

E aumento a pasa luna pasa sin masha publicidad. Dia cu e aumento aki a ser acorda, tabata memey di conmocion politico relaciona cu formacion di gobierno. Hopi hende a haya nan confronta cu e aumento na momento cu nan tabata bay biaha of haci uzo di nos aeropuerto.

No ta tur caminda, e aumento a cay den bon tera. Di acuerdo cu Nelson Ramiz, aumento di tarifa ta un cos cu naturalmente mester ta posibel, mirando cu gasto di cada organisacion ta aumenta, segun tempo ta pasa.

Pero un aumento di tarifa na aeropuerto lo tabata mas na su luga si e servicio cu e aeropuerto ta duna tambe drecha. Nos no ta papiando solamente pa e compania di aviacion, pero tambe pa e pasahero, cu ta haci uzo di e aeropuerto.

“E pasahero cu ta haci uzo di aeropuerto no kier hay’e confronta un calor, sin airco. E ke un servicio mas eficiente. E kier mira pakico a aumenta e tarifa cu e mester paga”, di acuerdo cu Nelson Ramiz, director di e compania DAE.❑

Pa prome biaha via post militar:

Traficacion di droga via post ta aumentando

WILLEMSTAD - Nos a nota cu traficacion di droga via post ta aumentando. Pa prome biaha esaki a sosode via post militar, di acuerdo cu vocero oficial di Ministerio Publico Norman Serphos den e corant Hulandes De Telegraaf. Cacho cu ta hole droga a descubri dos pakete di droga via post cu tabata na caminda pa Hulanda. Despues di e hallazgo aki autoridadnan a detene dos militar Hulandes, riba sospecho cu nan tabata enbolbí den e negoshi di droga aki.

Ta trata di un trahado civil di 48 aña cu tabata traha na e base militar na Parera y un militar di 23 aña di edat cu tabata den servicio militar obligatorio. Nan dos tabata responsabel pa e traficacion di droga aki, di acuerdo cu Serphos. Ta pa prome biaha cu a descubri droga den e trafico di post militar entre Corsou y Hulanda. Manera ta conoci, uzo di cacho cu ta hole droga ta masha normal ultimo añanan na oficina di post, caminda nan ta controla post riba contenido droga.

“Nos a constata un aumento di traficacion di droga via post cu ta bay Hulanda. Pa e motibo ey mes nos ta uza e cachonan aki pa cada pakete di post cu ta bay Hulanda”, el a bisa. Pero traficacion di droga tin basta aña caba ta tumando luga den e formanan mas ingenioso cu tin. Asina por ehempel ta uzando caba empresanan cu ta atende mudansa y empresanan cu ta percura pa pakete di post special pa alcansa mercado di Europa.

Un team special di Politie Militaire Zaken di e Brigade Caribisch Gebied cu ta cay bou di Marechaussee ta sigui cu e investigacion den e caso aki. Ta prome biaha, manera indica caba cu a haya droga den post militar entre Corsou y Hulanda, no ta prome biaha cu tin traficacion di droga den cua militar ta envolvi. Tur hende por corda ainda con a descubri traficacion di droga na gran escala den e famoso avionnan Orion di servicio Militar na Corsou den añanan 90 entre Hulanda y Corsou.

E caso ey a percura pa un scandal cu a afecta nomber di e cuerpo militar staciona na Corsou. Varios hende a cay cera e tempo ey en conexion cu e caso aki. Pero tambe ta conoci cu atraves di ultimo añanan a detene varios militar den servicio militar cu tabata uza droga. Esey a sosode tanto aki na Corsou como na e base militar na Savaneta, Aruba.❑

SHOPPING NIGHT

AWE NOCHI! TE CU 8'OR!



ULTIMO 0-DOWN DI AÑA!



Probecha Awor! Pa Tempo Limita!

3 GIFT CERTIFICATE DI 2500 FLORIN

3 GIFT CERTIFICATE DI 1500 FLORIN

3 GIFT CERTIFICATE DI 1000 FLORIN

Afl. 16500.00 na premionan!!!

PLUS:
- 10 Blenders
- 10 Coffeemakers
- 10 Toasters

Cu cada compra di 25 florin bo ta ricibi un ticket pa participa pa gana!

Bon Pasco y un feliz Aña Nobo!

amc unicon

AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 I Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.
www.amcunicon.com

Boda 12 12 12



E fecha calendario "12.12.12", tabata un dia cu 19 pareha a bisa "SI" na otro













ORANJESTAD – Fecha calendario ayera tabata "12-12-12," tabata un dia druk na Stadhuis caminda hopi pareha a bisa e palabra "SI" na otro. Aruba a conoce 19 pareha cu a drenta enlace matrimonial, for di cual 9 tabata turistanan cu a scoge Aruba como e destinacion di boda y 10 pareha local. For di e parehanan local, 8 di nan a tuma luga na Stadhuis y 2 di nan a scoge pa casa pafo di Stadhuis.

BON DIA ARUBA a papia cu Sra. Caridad Quandus, Ambtenaar di Dienst Burgelijke Stand Bevolkingsregister Aruba (DBSB), a bisa cu un dia normal nan por tin 0 pa 4 matrimonio, pero ta limita nan mes na un maximo di 8 matrimonio, cu mayoria biaha esaki sa ta e caso ariba e dia di diabierna. Sinembargo den e luna di december aki, tambe nan tin hopi peticion y asina tambe nan ta yegando e maximo di 8 matrimonio hasta ariba dianan den siman.

"12.12.12"

"Den e caso di e fecha aki nos a dicidi pa ta mas flexibel, mirando cu e ta un fecha special. Esaki ta e unico dia cu nos ta habri pa hopi matrimonio," Quandus a bisa. Nan a programa mas Ambtenaar pa asina por cubri full e programa pa e dia ey. Normalmente na tin 1 pa 2 Ambtenaar pero Quandus ta conta cu ayera nan a programa 4 Ambtenaar pa drey e programa di un manera mas eficiente.

Orario normal pa esaki ta di 10or di mainta pa 3:30 di atardi pero den caso di ayera a extende esaki, cuminsando for di 9or di mainta stret te cu 5or di atardi.

Parehanan cu a contrae matrimonio ayera tabata:

Esakinan a wordo casa pa Ambtenaar Sra. Caridad Quandus.

9or di mainta Geerman-Trott, 11or di mainta Lejuez-Maduro, cu a casa na cas. 12di merdia Lacle-Muller, 4or di atardi Johanson-Nordstőrm, 4:30 di atardi Aduchio-Williams, 5or di atardi Medina Reyes-Nordvăg.

Ambtenaar Sra. Sharine Yarzagaray a casa:

11:30 di mainta Tan-a-Kiam-Croes, 1:30di merdia Kock-Sherwood, 2or di merdia Jansen-Vrolijk, 3or di atardi Bernabella-Mathilda y 3:45 di atardi Heyntjes-van Beveren.

Ambtenaar Sra. Josephine Noel a casa:

9:30 di mainta Morrison-Duff, 10or mainta Tromp-Martis, 11or di mainta Dupuis-Ambrose, 2:30 di merdia Skelton-Bohlson, 3:30 merdia Guilbeault-Plante.

Ambtenaar Sr. Betto Christiaans a casa:

9:45 di mainta Kock-Dirksz, 12or di merdia Quandt-Noguera na club di escogencia, 1or di merdia Todd-Garcia.❑



Parlamentario Desiree Croes y su pareha Benvinda de Sousa



Pareha Desiree Croes y Benvinda de Sousa a casa



Desiree Croes y su pareha Benvinda de Sousa hunto cu testigo Minister Mike de Meza

Un otro matrimonio cu a hala hopi atencion ta esun di pareha de Sousa-Croes debi cu e ta trata di un matrimonio entre dos persona di mesun sexo. Mirando cu Aruba no ta reconoce esaki, Parlamentario Desiree Croes y su pareha

Matrimonio di mesun sexo

Abogado Benvinda de Sousa a subi avion y contrae matrimonio ariba e fecha 12.12.12. aki na Amsterdam, Hulanda, pa exactamente 12or y 12 di merdia. Minister di Finansas, Comunicacion, Utilidad y Energia Sr. Mike de Meza (AVP) a para como testigo.

Den combinacion di potretnan por mira algun di e feliz parehanan cu a drenta un etapa nobo y bunita aki di nan bida. Un palabra di pabien di parti BON DIA ARUBA pa tur e parehanan cu a contrae matrimonio ayera. ❑



Pareha Desiree Croes y Benvinda de Sousa hunto cu nan sernan keri na Hulanda

Seyando esaki pa medio di un candal ayera

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a efectua apertura di Cas di Glas 2



E Cas di Glas lo ta hogar pa tres DJ. Esaki ta na beneficio di Wit Gele Kruis y en particular pa nos grandinan.



E Minister hunto cu e tres DJnan den e Cas di Glas.



Minister pa Asuntonan Economico, Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, hunto cu e tres DJnan y Sr. Peter Ballière, propietario di A Taste of Belgium, kende ta e motor tras di e evento aki.



Momento cu Minister Hooyboer-Winklaar ta lock e DJnan den e Cas di Glas, dunando inicio na e evento benefico.



Momento cu Minister Hooyboer-Winklaar ta drentando den e Cas di Glas.



Santa Clausenan cla pa e caminata di 5 kilometer.

ORANJESTAD - Ayera tardi Minister Michelle Hooyboer-Winklaar oficialmente a seya e Cas di Glas, door di lock e DJnan Jenifer Vargas (Caliente), Suhaila Reyes (Power FM) y DJ 101(Cool FM) pa 5 dia largo den e cas. E evento aki ta tumando luga na Palm Beach Plaza. Pa 5'or y mey di atardi, un cantidad di Santa Claus a pasa dilanti di e bentananan di Cas di Glas y a saluda e tres DJnan, durante un caminata di 5 kilometer.

E evento aki ta pa recauda fondo pa tanto Wit Gele Kruis Aruba, en particular pa nos ciudadanonan mas grandi di e isla. E slogan pa e aña aki ta: Danki na nos Grandinan. Awo ta momento pa sostene nan.

Despues di e caminata, e banda popular Datapanik a tene tur hende riba nan pia cu nan temanan mas nobo. Mientras tanto a tuma luga tambe un torneo di Beach Tennis.

Un y tur ta wordo invita pa bin Palm Beach Plaza, pasobra e diversion lo ta ey. Lo bay tin un bar bon surti como tambe e foodcourt lo tin nan cuminda suculento.

Cas di Glas ta spera cu tur hende presenta durante dia y anochi. Lo bay tin entretenimento durante oranan di anochi y alabes bo por contribui na un bon causa.❑

Segun Minister di Turismo Otmar Oduber, e AOC lo ta cla otro siman

Vuelo inaugural di Aruba Airlines pa Brazil awe, posponi te otro aña





Minister di Turismo Otmar Oduber

ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a publica anteriormente, awe vuelo inaugural di Aruba Airlines mester a sali pa Brazil, pero esaki a wordo cancela.

BON DIA ARUBA a papia cu Minister Otmar Oduber kende a bisa cu debi cu e ultimo dos simannan di e aña aki Aruba ta completamente sold out cu ta haci cu no tin ni un camber mas na Aruba, a haci esaki dificil pa e Tour Operator nan cuminsa e operacion.

Tambe algun documentacion cu tabata necesario entre aeropuerto di Brazil y Aruba a tuma e decision pa e prome vuelo a tuma luga na Januari 2013.

AIR OPERATING CERTIFICATE

Pa loke ta Aruba Airlines nan Air Operating Certificate (AOC) Minister a bisa cu esaki ta algo cu nan tin pero pa motibo di un cambio di avion, di Aruba Airlines cu den e caso aki nan ta bayendo pa un Airbus, mester haci algun cambionan necesario ariba e AOC.

"Esey ta tumando luga awor aki, caminda cierto manualnan mester wordo entrega y nos ta spera cu den e proximo siman nos dilanti, esaki lo ta completamente cla." Asina Minister Oduber a conclui. ❑

SAC a firma acuerdo nobo Cruz Cora pa duna asistencia durante eventonan di carnaval

ORANJESTAD – Cruz Cora mester a adapta nan contract di servicio pa cu SAC, paso e ultimo aki tabata subsidia algun actividad cu no ta cay bou di nan responsabilidad. Den e contracto nobo ta garantisa cu Cruz Cora lo duna servicio na tur actividad cu SAC ta promove y ta responsabel pa organisa.



SAC

E acuerdo cu Stichting Arubaanse Carnaval a firma cu Cruz Cora ta un contracto nobo. Tin varios cambio a tuma luga den e periodo prome cu 11 di November y esey a haci cu mester a ahusta e contracto cu Cruz Cora. SAC y Cruz Cora ta sigui traha hunto y ta dispuesto pa sigui traha hunto.
Evento cu ta ser organisa pa otro organisacion, mester contrata Cruz Cora pa percura pa cuido medico riba nan mes. Eventonan manera Hebbe Hebbe, Flip Flop, Burnout Monday y otro actividad mes mester percura pa nan mes contrata Cruz Cora pa e evento.

CONTRACT

Pa e otro actividadnan cu no ta inclui den e contract, Cruz Cora ta dispuesto pa firma un acuerdo cu nan. E cambio mas grandi awor aki ta cu e organisacion di Calypso y Roadmarch contest.
E aña aki e cambio di organisacion aki a pone cu e contract cu tin entre SAC y Cruz Cora a cambia y no ta cubri e evento aki. Tur otro actividad cu SAC tin, Cruz Cora ta brinda servicio y ta conta riba tur boluntario pa yuda den e periodo aki.

CRUZ CORA

Cruz cora a indica cu nan ta dispuesto pa traha un contract cu e organisacion MUSICA pa brinda servicio. Den pasado Cruz Cora tabata cubri e evento di Roadmarch y Calypso, pero dor cu e organisacion ta den man di otro grupo, e contracto cu SAC no ta cubri e parti aki. E acuerdo cu Cruz Cora y SAC a cera ta simplemente pa cubri e eventonan cu SAC ta organisa.

GASTO DI MATERIAL

Loke Cruz Cora ta evalua ta e gasto envolvi di material cu ta uza. Tur aña ta brinda cierto cantidad di asistencia y esaki tin su gasto mara na dje. Na mes momento mester mantene e boluntario riba caminda y pa esaki nan mester algo di come y di bebe cu ta trece su gastonan tambe.
Tambe ta pone ambulance disponibel pa transporta hende y/of duna asistencia tambe na personanan den e evento.

Tur esakinan tin gasto di material of uzo di ekipo cu Cruz Cora ta pone den cuenta pa nan keda recompensa den esakinan.
E disponibilidad di SAC pa firma un acuerdo nobo ta duna e oportunidad na Cruz Cora sigui brinda e servicio riba nivel manera cu ta e deber di e organisacion.❑

The Years Of Senator Demint



ROSS DOUTHAT

In November 2008, just after John McCain was routed by Barack Obama, Jim DeMint addressed a Myrtle Beach conference on the future of the Republican Party.

The first-term South Carolina senator was there to reassure his audience: Republicans might have lost an election, but conservatism hadn't lost the country.

His party's only problem, DeMint promised, was insufficient ideological commitment. Republicans had strayed too far from small-government principle during the Bush era, and then foolishly nominated a moderate like McCain. "Americans do prefer a traditional conservative government," he told his listeners. But in 2008, between Bush's deficit spending and McCain's heterodoxies, "they just did not believe Republicans were going to give it to them."

This comforting perspective quickly became the official conventional wisdom on the post-Bush right, mouthed with varying degrees of conviction by politicians, pundits and tea party activists. But DeMint wasn't content with rhetoric. He decided to put theory into action and throw his support behind primary candidates who fit his vision of a more authentically conservative Republican Party.

DeMint's zeal gave his party's leadership headaches, and his support for no-hopers like Christine O'Donnell helped cost Republicans seats they might have won. But his crusade also succeeded in making the Republican Senate caucus much more interesting – thinning the ranks of time-servers, and elevating rising stars like Marco Rubio and idiosyncratic figures like Rand Paul.

More important, DeMint – and the larger tea party wave he rode – also succeeded in making Republicans more serious about limited government than the party had ever been under Bush. On spending questions small and large, from earmarks to entitlement reform, the party moved sharply rightward between 2008 and 2012, testing DeMint's theory that a return to first principles would be enough to win back the White House.

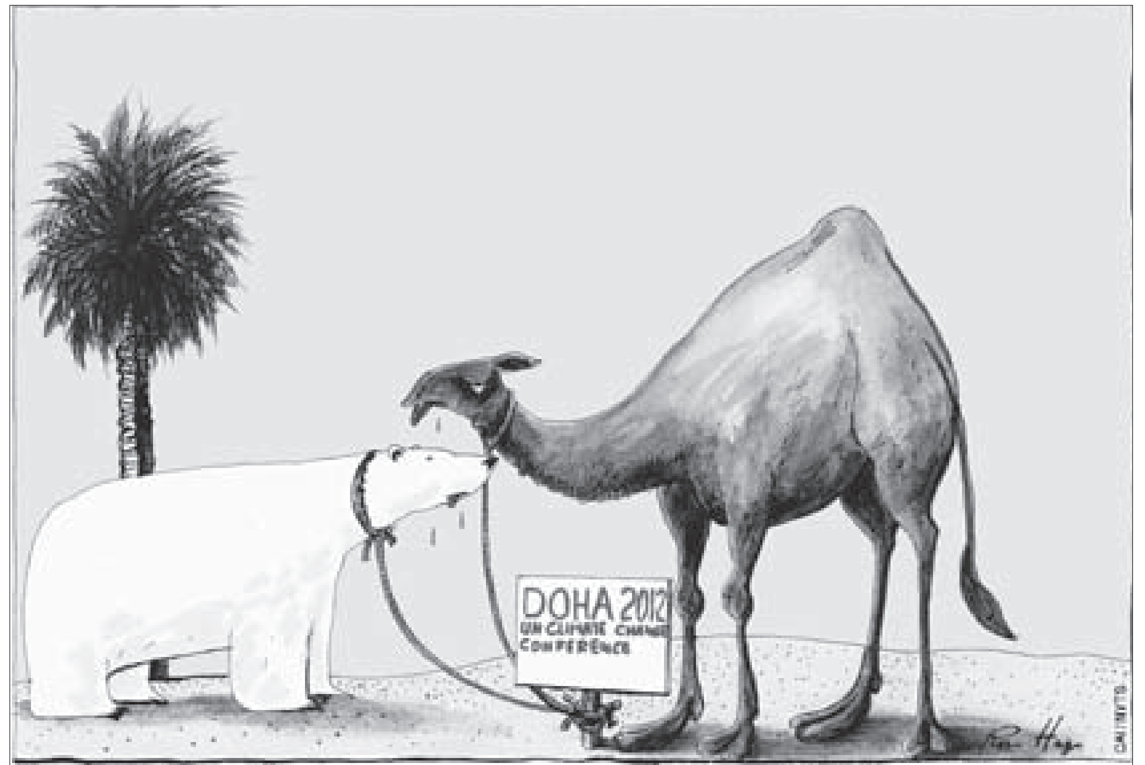
But as things turned out, the theory failed the test, and now it's DeMint rather than Obama who will be leaving office in January. Last Thursday the South Carolinian surprised most of Washington by announcing that he'd be departing the Senate just two years into his second term, to become president of the conservative Heritage Foundation.

Some of DeMint's admirers quickly portrayed this move as a brilliant way to expand his campaign to remake the Republican Party. But it's more likely that moving from the Senate to the world of think tank fundraising (where he'll probably excel) and policy (where his experience is thinner) will reduce his public profile, and close a chapter in the history of conservatism in the process.

This chapter – the DeMint chapter, the tea party chapter, call it what you will – was probably a necessary stage for the American right. It's normal for defeated parties and movements to turn inward for a period of ideological retrenchment before new thinking takes hold.

What's more, the DeMint worldview wasn't so much wrong as incomplete. It really was important for Republicans to get more serious about entitlements and to shake off their Bush-era blitheness about deficits. The principles of many tea partyers really were an improvement over the transparent cynicism of a Tom DeLay.

But if DeMint-style retrenchment was necessary for Republicans, it wasn't anywhere near sufficient. The conservatism of 2011 and 2012 had a lot to say about the long-term liabilities of the American government but far too little to say about the most immediate anxieties of American citizens, from rising health care costs to stagnating wages to the socioeconomic malaise spreading across the country's working class. Neither the Reagan legacy nor the current conservative catechism holds the solutions to these problems; they require Republicans to apply their principles more creatively, and think about policy anew.❑



A Lost Civilization



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – My college roommates and I used to grocery shop and cook together. The only food we seemed to agree on was corn, so we ate a lot of corn.

My mom would periodically call to warn me in a dire tone, "Do you know why the Incas are extinct?"

Her maize hazing left me with a deeply ingrained fear of being part of a civilization that was obliviously engaging in behavior that would lead to its extinction.

Too bad the Republican Party didn't have my mom to keep it on its toes. Then it might not have gone all Apocalypto on us – becoming the first civilization in modern history to spiral the way of the Incas, Aztecs and Mayans.

The Mayans were right, as it turns out, when they predicted the world would end in 2012. It was just a select world: the GOP universe of arrogant, uptight, entitled, bossy, retrogressive white guys.

Just another vanishing tribe that fought the cultural and demographic tides of history.

Someday, it will be the subject of a National Geographic special, or a Mel Gibson movie, where archaeologists piece together who the lost tribe was, where it came from and what happened to it. The experts will sift through the ruins of the Reagan Presidential Library, Dick Cheney's shotgun casings, Orca poll monitoring hieroglyphics, remnants of triumphal rants by Dick Morris on Fox News, faded photos of Clint Eastwood and an empty chair and scraps of ancient tape in which a tall, stiff man, his name long forgotten, gnashes his teeth about the 47 percent of moochers and the "gifts" they got.

Instead of smallpox, plagues, drought and conquistadors, the Republican decline will be traced to a stubborn refusal to adapt to a world where poor people and sick people and black people and brown people and female people and gay people count.

As historian Will Durant observed, "A great civilization is not conquered from without until it has destroyed itself from within."

President Barack Obama's victory margin is expanding, as more votes are counted. He didn't just beat Mitt Romney; he's still beating him. But another sign of the old guard's denial came Friday, a month after the election, when the Romney campaign ebulliently announced that it raised $85.9 million in the final weeks of the campaign, making its fundraising effort "the most successful in Republican Party history."

Why is the Romney campaign still boasting? You can't celebrate at a funeral. Go away and learn how to crunch data on the Internet.

Outside the Republican walled kingdom of denial and delusion, everyone else could see that the once clever and ruthless party was behaving in an obtuse and outmoded way that spelled doom.

The GOP put up a candidate that no one liked or understood and ran a campaign that no one liked or understood – a campaign animated by the idea that indolent, grasping serfs must be kept down, even if it meant creating barriers to letting them vote.

Although Stuart Stevens, the Romney strategist, now claims that Mitt "captured the imagination of millions" and ran "with a natural grace," there was very little chance that the awkward gazillionaire was ever going to be president. Yet strangely, Republicans are still gobsmacked by their loss, grasping at straws like Hurricane Sandy as an excuse.

Some GOP House members continue to try to wrestle the president over the fiscal cliff. Romney wanders in a daze, his hair not perfectly gelled. And his campaign advisers continue to express astonishment that a disastrous campaign, convention and candidate, as well as a lack of familiarity with what Stevens dismissively calls "whiz-bang turnout technologies," could possibly lead to defeat.

Who would ever have thought blacks would get out and support the first black president?
❑

Cu promesa pa traha pa "un miho" relacion den reino:

Prome Minister Mike Eman a intercambia di pensamento cu Minister Hulandes Ronald Plasterk



Den Haag, HULANDA -- Den su prome combersacion cu e minister nobo di Asuntonan Exterior y Relacionnan di Reino Ronald Plasterk, Prome Minister Eman a haci uzo di e oportunidad pa intercambia di pensamento encuanto e cooperacion dentro di Reino y e fortificacion di relacionnan cu ta na bentaha di tanto Aruba como Hulanda.

Eman a bisa cu Plasterk a priminti'e cu e protocol firma entre Hulanda y Aruba aña pasa na luna di October, ta bay haya su completo atencion. Ehecucion di e protocol a cay un poco atras dor di caida di gobierno Hulandes y e eleccionnan cu a sigui.

Eman a bisa tambe cu Minister Plasterk tabata impresiona cu e ambicionnan di gobierno di Aruba pa crea un economia duradero. Prome Minister Eman a informa Plasterk mas aleu di e Dialogo Social, di e pasonan social economico cu Gobierno di Aruba a tuma y e esfuersonan pa sigui reduci e deficit pa yega na e benchmark internacional di 3% den 2014 y pa realisa un deficit balansa na 2016.

Nos ta atende finanza publico y esey ta duna Hulanda e sentimento di confiansa despues di hopi aña di deficitnan presupuestario. Nos a mustra nan cu nos ta mas adulto y tin sentido di responsabilidad, esey a cay den bon tera na Hulanda", Eman a bisa.

Segun Eman cu Hulanda a haya den Aruba un socio pa traha den un forma constructivo hunto den Reino. "Minister Plasterk tabata contento di tende cu nos a haya un diplomatico den persona di Marion Kappeyne van de Coppello pa yuda den e asunto di Gateway pa hunto cu Hulanda cana e caminda aki. Plasterk ta sostene esaki completamente," Eman a bisa. Minister Plasterk a haya e combersacion cu Eman un 'goed gesprek'.

"Nos a papia riba un manera positivo con hunto nos ta bay haci cosnan den Reino, con hunto nos por logra algo bunita si nos trata di realisa e bentaha nan di dos mundo," e mandatario a bisa.

Plasterk ta haya e concepto di Aruba como Gateway entre Europa y Merca un idea interesante, cu ta brinda tanto Hulanda como Aruba hopi bentaha.

El a bisa tambe di ta impresiona di e ambicionnan di Aruba pa haci e switch di petroleo fosil pa energia berde. El a yama Aruba un luga bunita pa start su bishita di trabou riba 19 di januari otro aña.

"Mi ta curioso pa wak tur esaki di cerca." Asina Eman a conclui.❑

Minister Asscher entusiasma cu e desaroyonan positivo na Aruba

Den Haag, HULANDA- Vice Prome Minister Hulandes Lodewijk Asscher di Asuntonan Social y Labor a reacciona entusiasma ora el a tuma nota di e proposicion di Aruba pa fungi como gateway entre Europa y Latino America. Mescos cu Plasterk e tabata masha satisfecho di e meta cu Aruba a pone su dilanti pa construi un economia duradero.

APRECIO DI MINISTER ASSCHER

Premier Mike Eman a duna ambos mandatario un update di e avance na Aruba. Eman a informa Asscher encuanto e desaroyonan social y e ambicion di Aruba pa converti e pais den uno social economicamente fuerte. A papia en extenso di e Dialogo Social. „Minister Asscher tin hopi aprecio pa nos concepto pa sigui desaroya e asina yama 'poldermodel Hulandes' y haci'e un plataforma social", asina Eman a bisa.

ACUERDO

Tambe a papia con consolida e fondo di pensioen di empleadonan publico y e introduccion di un pensioen general pa e sector priva. „Minister Asscher a mustra gran aprecio pa nos esfuersonan, principalmente pa e forma con nos ta ehecuta nos maneho social economico den cooperacion cu nos partnernan social. El a kita sombre pa nos pa e pasonan cu nos a tuma den un tempo cortico', Eman a sigui bisa. Asscher y Eman a yega na un acuerdo cu nan ta sigui tene otro na haltura di e desaroyonan na Aruba riba e tereno aki.

BON TRABAO

Asscher tabata masha positivo di e encuentro cu Eman. „Mi ta hay'e un honor grandi pa por a ricibi Eman. Nos no a topa otro prome ainda. E relacion cu Aruba ta riba tereno di Minister di Asuntonan Exterior y Relacionnan di Reino, pero mi a haya bunita pa tende con Eman y su gobierno ta trahando na Aruba y tur loke ta pasando eynan", Asscher a bisa na final di su combersacion cu Eman.



Vice Presidente Hulandes Lodewijk Asscher di Asuntonan Social y Labor.

Asscher ta haya cu e gobierno di Aruba ta haciendo un bunita trabou cu su rol di pionero den mantene e bon relacionnan dentro di Reino. „ E progresonan cu ta wordo haci aya, tambe rond di e pensioen, ta pasonan hopi serio tuma. Eman merece nos sosten pa esey", Asscher a bisa y a priminti di lo bin lihe Aruba pa cera conoci cu e isla y pa pasa vakantie. ❑

Subway Cura Cabay ta celebra su apertura oficial cu pueblo di Aruba



Edificio completamente renoba



Otro angulo di e comedor di Subway Cura Cabay



Clientenan feliz di Subway

ORANJESTAD - E restaurantnan di Subway no mester di introduccion. Nan ta conoci como e opcion pa come cuminda fresco y saludabel, ofreciendo un sopi di dia, salada y sandwichnan fresco traha dilanti di e cliente y segun e cliente su gusto. Y, naturalmente e cookie fresco - awo introduciendo e "raspberry cheesecake cookie" - ta un faborito di hopi hende tambe.

Despues di un renobacion completo, e siman aki Subway Cura Cabay ta celebra su "Grand Opening", net prome cu fin di aña. E edificio a pasa dor di un proceso di renobacion y embeyecemento y Subway a percura pa lo ultimo den diseño di mueblenan y aparatonan moderno di acuerdo cu e standardnan halto di Subway. Semper e restaurant aki den e area di Aruba conoci como "Pariba di Brug" a disfruta di e amistad y un acogida fabuloso. Hopi cliente a expresa cu nan a sinti su falta durante e temporada di renobacion y aunke nan a sigui disfruta di nan Subway na otro localidadnan, nan ta hopi contento cu Subway Cura Cabay a habri bek.

Gerencia y personal di Subway Cura Cabay ta gradici pueblo di Aruba y particularmente nan bisiñanan di Pariba di Brug pa nan pasenshi y lealtad y cu orguyo ta invita un y tur pa bishita y disfruta di nan restaurant completamente renoba.❏

Mientras cu Gobierno a 'para tratamento di ley den Parlamento' segun Paul Croes

Gobierno buscando tipo di areglo legal pa Tram por subi caminda toch

ORANJESTAD – Gobierno di Aruba a 'hou aan' e ley di Tram te proximo aviso, cu ta nifica cu esaki lo no ta den Parlamento pa tratamento manera cu a kere inicialmente. Presidente di Parlamento Paul Croes a informa BON DIA ARUBA algun siman pasa cu tur cos tabata mustra den direccion cu e lo a logra drenta Parlamento na tempo pa e Tram por a cuminsa core dia 15 di december ainda. Algo cu awor no ta e caso mas. E mes a confesa cu e no sa exactamente pakico Gobierno a dicidi di wanta esaki.

RAAD VAN ADVIES

Di otro banda, e la tende cu Gobierno lo a wanta e ley, riba conseho di Raad van Advies. Gobierno ta purbando awor di yega na un tipo di areglo legal cu toch e tram por subi caminda riba e fecha cu a stipula originalmente cu ta entre 15 pa 22 di december proximo. "Gobierno hunto cu Ministerio Publico y Cuerpo Policial ta buscando forma pa un 'regeling' cu toch e Tram por core".

LEGAL OF NO

Segun impresion di Croes, tanten cu e ley no pasa Parlamento, e tram lo no por a core legalmente riba caminda publico. "E 'Landsverordening Spoorwegen' mester pasa pa bo por reconoce un medio di transporte nobo" Croes a sigui bisa. Pero huridicamente, Croes a compronde cu Directie Wetgeving, Ministerio Publico y Cuerpo Policial ta kibrando cabes pa mira si tin un otro opcion, sin cu un landsverordening mester pasa pa e tram por cuminsa core.

RIBA AGENDA

Te cu diamars ultimo, Croes no tabatin nada riba agenda pa trata e Tram. "No nos a ricibi nada. Un biaha mas, manera cu ami a compronde for di Gobierno mes, cu nan trek e ley" Croes a ripiti finalmente. Tur esaki ta indica cu Gobierno kier, pas'e loke pas'e, cumpli cu nan promesa, y lo haci 'loke mester' pa percura pa e tram ta riba caminda, riba e fecha priminti.❑



Polis drentando e minimarket pa atende cu e doño



Despues cu controlado di Gobierno a caba cu su trabao na e Minimarket, Polis a bandona e sitio.

Mester a pidi presencia di polis

Doño di negoshi a 'rebeldia' contra controlado di Gobierno

ORANJESTAD - Diaranson un rato prome cu 12 or, un controlador di Gobierno ta drenta Sabana Liber Minimarket pa haci su trabao di controla e prijsnan cu tin riba e productonan cual prijsnan ta wordo stipula pa Gobierno. Aki e trabou ta pa mira si e minimarket ta cobrando e prijs corecto. Ora e controlado a cuminsa puntra dicon no tin prijs riba e productonan, e Chines a no a gusta.
Pa colmo ora e controlado a puntr'e pa prijs di dos manteca e no por a duna e controlado un prijs exacto y a keda bira pa contesta. Riba e productonan, hariña pan, azeta dushi y manteca e prijsnan no tabata cuadra, nan tabata mas halto cu loke Gobierno ta stipula, ora e controlado a hala su atencion, el a rabia zundra y te hasta a insulta e controlado. Mesora e controlado a dicidi ta basta y e la yama polis pa papia cu e chino pa lag'e caba di haci su trabao.

Polis a presenta na e minimarket y mesora e chino a trankilisa y a laga e controlado haci su trabao den tur trankilidad. ❑

Den caso di hobencito haya door di Polis

Ainda no ta sigur si mucha a wordo laga intencionalmente pa su cuenta

ORANJESTAD – Hopi biaha stress ta hunga un rol cu un mayor por perde su pasenshi cu su propio yiunan y por caba na maltrata mucha. Pero den e caso particular di e hobencito di 9 aña cu a wordo haya door di Polis na altura di aeropuerto, hopi speculacion a wordo haci. Na prome instante a compronde cu ta e mama, den forma di straf, a baha e mucha for di auto, cu e intencion pa e cana te su cas na Sabana Basora. Den un otro version a bin compronde, cu e mucha, door di a cansa di warda, a dicidi di bay su cas na pia. Ainda no tin nada concreto

BUREAU SOSTENEMI

En conexion cu esaki, Bon Dia Aruba a tuma contacto cu Bureau Sostenemi y a conversa cu Sra. Magaly Hunt, kende a informa cu e caso particular aki no a wordo gemeld como un caso di abuso di mucha. Sinembargo ta bon pa comunidad sa kico ta e pasonan cu por wordo tuma si topa cu tipo di casonan asina.

276 CASO DI ABUSO DI MUCHA REGISTRA

Segun sra. Hunt, tin un total di 276 caso di abuso di mucha registra na Aruba. Esaki no solamente ta cay bao di abuso sexual, pero tambe bao di negligencia, abuso fisico, abuso mental y asina nos por sigui menciona.

PASONAN NECESARIO

Tin cierto paso cu Bureau Sostenemi ta aplica pa por preveni cu casonan di abuso di mucha ta bay mas leu. Na prome instante si un melding drenta, nan ta tuma datonan di e mayor y despues nan ta bay papia cu e nan pa asina haya sa kico por ta e problema y si esaki no yuda, e ora ey Bureau Sostenemi ta pasa e caso den man di Voogdijraad, kendenan por tuma pasonan legal contra e mayor cu a comete e delito.

STRESS COMO TRIGGER PA ABUSO

Hopi biaha muchanan por haci cu mayor(nan) por perde nan pasenshi y ta haci cosnan indebido. Stress tambe ta hunga un rol. Esaki ta un tipo di presion emocional of mental. Pa sinti stress of no ta depende parcialmente di kico ta pasando cubo, pero tambe ki persona bo ta. Mayoria evento, hasta esun feliz manera namora y dunamento di luz por causa stress. Poco stress ta bon pasobra e ta stimula pa por soluciona problemanan y purba algo nobo. Pero demasiado stress por ta dañino.

Riba recomendacion di sra. Yolanda di Fundacion Respetami, BON DIA ARUBA a saca for di nan brochure "Stress y bo yiunan", e cuatro señal cu ta indica stress: Sinti cansa, sin animo y hopi biaha deprimi. Rabia, mal beis y gana di yora. Dificultad pa drumi. Sinti bo curason bati mas lihe cu normal.
Como mayor tin cu purba di haci bida cu un yiu lo miho posibel. No ta tur ora un mayor por ta perfecto y tur ta diferente. Loke ta causa stress cerca un mayor, no ta molestia un otro mayor pa nada.

NECESIDADNAN BASICO DI UN MUCHA

Segun Fundacion Respeta Mi, no tin un manera corecto pa lanta yiu y no ta existi un mayor perfecto. Bo por lanta un yiu cu bo pareha, bo so of yuda lanta yiunan di bo pareha. Con tal cu cumpli cu necesidadnan basico di e mucha, e por crece bira un adulto feliz y capaz.
Amor: e mas importante di tur. Calor, cuminda saludabel y drumi suficiente. Mucha merece di ser respeta mescos cu adulto. Dun'e elogio pa locual nan ta purba di haci y no solamente pa locual nan a logra. Traha tempo pa scucha locual bo yiu ta purba bisabo pa medio di palabra of accion. Stimula bo yiunan door di lag'e haci weganan creativo y papia cu bo yiu. Bo yiu simplemente mester sa cu bo t'ey ora e mester dibo.

SUGERENCIANAN ORA COSNAN SALI FOR DI MAN

Ser mayor no ta facil y esaki por exigi mas energia y pasenshi cu bo tin. Si bo ta haya cu ta dificil pa enfrenta e situacion, busca ayudo. Corda cu bo no ta bo so: tur mayor ta hay'e den un situacion dificil de bes en cuando.

Algun hende tin berguensa di pidi ayudo, pasobra nan ta kere cu nan problema ta mucho chikito of nan tin cu solucion'e nan mes. Pero pidi ayudo por ta e paso mas importante cu bo por tuma pa haci bo bida y di bo yiu miho. Por acudi cerca amigonan of tambe cerca un profesional, por ehempel na dokter di cas, psicologo of trahado social. Tambe por acerca Departamento pa Asuntonan social, Directie Voogdijraad, Fundacion Pa Nos Muchanan, FADA of Fundacion Respeta Mi. Contal, tin hende cu por yudabo.❑

Serlimar ta recorda

Schedule Containers den bario di 13 december te cu 21 december

ORANJESTAD- Serlimar ta recorda un y tur riba e planning di containernan durante december relaciona cu e limpiesa durante fin di aña.

Planning di containernan den bario di dialuna pa diabierna

Aki lo pone containernan tur dia di dialuna pa diabierna den barionan. Esaki lo dura te cu 21 di december. E containernan lo ta poni di 8'or di mainta te 2'or di merdia riba:

Diahuebs, 13 december, Santa Cruz, Sport Boys
Diabierna, 14 december, Centro di bario Dakota
Dialuna, 17 december, Village (tereno patras di ex DOOV)
Diamars, 18 december, Centro di Bario Playa Pabao
Diaranson, 19 december, Pos Chikito, Veld di Universal
Diahuebs, 20 december, Noord, Colegio, Felipe B Tromp
Diabierna, 21 , Tanki Leendert, RCA

Nos ta recorda cu grofvuil (desperdicio di cas grandi) no por bay hunto cu e desperdicio chikito di cas di tur siman den e collector truck. Esaki pa motibo cu e por daña e presser di e collector truck. Pues probecha di e oportunidad aki.

Na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi.

Nos ta recorda alabes riba e siguiente opcionnan gratis pa hiba bo desperdicio grandi di cas (grofvuil):

Horario Containerpark na Parkietenbos
Dialuna – diabierna: 6.00 am – 7.30 pm
Diasabra: 7.00 am – 6.00 pm
Diadomingo: 8.00 am – 3.30 pm

Stortplaats Gavilan na Calabas (solamente pa sushi di hardin/ mata, santo, piedra y desperdicio di construccion)
Dialuna – diabierna: 7.00 am – 7.00 pm
Diasabra y diadomingo: 9.00 am – 2.00 pm

Pa informacion di demas servicio di Serlimar, comunica libremente cu 5845080 of bishita www.serlimar.org.❑



Vocero di Serlimar Natalie Wolf

FORMACION SOCIAL



Kico e ley Formacion Social ta encera?

E ley aki ta encera cu hobennan entre 18 pa 24 aña cu no tin trabao, no ta bayendo scol y cu tampoco a caba un scol secundario ta haya un di dos chens pa logra un bon futuro.
Un trayecto unico ta wordo ofreci pa nan por drenta e mercado laboral y contribui na desaroyo di nos pais. E formacion ta dura un aña y ta consisti di dos fase, un parti di training estilo militar y un parti di educacion.
E parti di training ta reparti den 16 siman. Den e prome lunanan e hobennan ta keda den Kazerne y ta biba e bida diaro di un militar. E dia ta yena cu lesnan con pa marcha, kico e diferente rang y clase miltar ta encera y ta siña disciplina militar. Di dos siman e hobennan ta bay campa na unda nan ta siña habilidadnan militar. E di 4 siman ta wordo cera cu presencia di mayornan y nan partner. Nan ta haya un demostracion di tur loke e hobennan a siña te e momento ey. Despues nan mag di bay cas, pero mester meld e diadomingo anochi bek pa sigui cu e siguiente 12 siman di training.
E hobennan ta haya un evaluacion den e ultimo siman. Si nan pasa esaki exitoso nan ta haya un certificado.
For di aki ta sigui cu e di dos fase cu ta encera diferente cursonan en combinacion cu stage.
Durante e periodo di 8 luna aki e hobennan ta bin pa mantencion di nan training un bes pa siman na Mariniers Kazerne.

Formacion Social ta consisti di dos fase, e prome fase ta e formacion fisico estilo militar y e di dos fase ta e fase di enseñansa.

FASE 1

Formacion fisico estilo militar

Despues di e training militar e hoben mester por

1. Ehecuta formacion militar general.
2. Domina formacion general
3. Ehecuta servicio di campo
4. Orienta y move riba tereno cu ayudo di mapa y compas
5. Ehecuta habilidadnan fisico
6. Aplica EHBO
7. Duna ayudo ora esaki ta rekeri
8. Percura pa prevencion di candela

Puntonan di enfoke di e training militar

- Mi ta integro y ta trata tur hende cu respet
- Mi ta percura pa un ambiente di trabou na unda no tin peliger

FASE 2

Formacion pa un Enseñansa

E diferente cursonan lo ta di nivel basico asina tur hoben tin chens pa caba e cursonan cu exito y pa asina despues nan tin miho oportunidad pa haya un trabou.
E cursonan lo wordo duna en combinacion cu stage.



Gobierno *di* Aruba



Pa ken?
Tur hoben masculino entre 18 pa 24 aña cu no tin un diploma di enseñansa secundario, no ta bayendo scol y no tin trabou.

Ki tempo?
Inscripcion ta tuma lugar den luna di oktober 2012 y e di tres grupo ta cuminsa dia 7 januari 2013 na Mariniers Kazerne na Savaneta.

Con ta inscribi?
Interesadonan por pasa busca/jena un formulario di inscripcion na Bestuurskantoor (banda di parlamento) di 7.30 am pa 4.00 pm na recepcion. Nan mester presenta cu kopia di un ID valido.

Pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Jessy Ras na 5225352 of sr. Omar Harms na 5284938. E proyecto Formacion Social ta un cooperacion entre Gobierno di Aruba y Hulanda.

Ministerio di Asuntonan General | L.G Smith Blvd. 76 | Oranjestad, Aruba

Oposicion Egipcio a pidi pa e proyecto di Constitucion den e referendum



Egiptonan biba den exterior ya a cuminsa vota caba.

Cairo, EGIPTO- E grupo di oposicion no Islamita na Egipto, e Frente di Salbacion Nacional (FNS) a pidi pa vota no na e proyecto di constitucion den e referendum, aunke e ta duda cu esaki finalmente lo wordo someti na votacion. E comision Electoral a anuncia diaranson cu e referendum tocante e Constitucion Nobo lo wordo celebra den dos dia separa, esta dia 15 y dia 22 di December, y no den un solo dia manera a wordo estableci na principio.

E rason pa e modificacion, confirma a traves di un decreto presidencial, ta falta di e huesnan cu a mustra cu nan ta dispuesto pa supervisa e eleccion, ya cu hopi magistrado a boicotia e trabao aki, como rechaso di e ultimo decision di e presidente Egipcio, Mohammed Mursi.

Un miembro di e Frente di Salvacion Nacional (FNS), Munir Fajri Abdelnur, a splica cu nan ta pone condicion pa no boicotia e consulta "cu ta wordo supervisa completamente pa e huesnan y ta wordo observa pa organisacionnan di Derechonan Humano pa garantisa su transparencia.

Ta existi e miedo di cu un participacion abao lo por afecta e legitimidad di e Carta Magna, e Musllim Brotherhood di Mursi a urgi e pueblo Egipcio pa participa masivamente den e referendum constitucional.

Ya for di diaranson Egipcionan cu ta biba den exterior a cuminsa vota, a pesar di e boycott di mas di 300 diplomatico cu a nenga di supervisa e votacion.

Un total di 586 mil Egipcio bibando den exterior tin derecho pa vota, cerca di 140 legislacionnan diplomatico, casi mita di nan, ta bibando na Saudi Arabia. ❑

Pa crimennan humanitario durante guera civil

Grupo Humanitario lo acusa Guatemala na Corte Interamericana di Derechonan Humano



Grupo di Apoyo Mutuo luchando pa sa paradero di tur esunnan desapareci durante e 36 añanan di guera civil na Guatemala.

Ciudad de Guatemala, GUATEMALA- Un grupo humanitario a informa cu a nan lo denuncia Guatemala na e Comision Interamericana di Derechonan Humano(CIDH) na Washington, pa seis caso di personanan desapareci durante e guera civil cu a asota e pais entre 1960-1996.

E organisacion Grupo de Apoyo Mutuo (GAM) den un comunicado a bisa cu nan ta consciente cu e famia di e victimanan di desaparicion ta sperando husticia y cu ta un imperativo moral pa conoce cual ta e paradero. Nan a acudi na instancianan internacional buscando husticia. GAM a detaya cu e casonan di desaparicion forsa cu nan lo presenta dilanti di CIDH ta studiantenan universitario Jorge Hiram Muralles, Nelton Ademir Rodas y natael Fuentes, e campesinonan Juan Lucas Juan y Simon Xajpot y e sindicalista Sonia Judith Alecio.

Segun GAM, e Gobierno di presidente Otto Perez ta impulsa un "politica di impunidad" door di nenga cu e delitonan di lesa humanidad, manera genocidio, desaparicion forsa y delitonan di debernan contra humanidad.

Un comision di berdad di ONU a registra 6.159 caso di personanan cu tabata victima di desaparicion forsa durante e enfrentamentonan arma, cu segun e informe "ta constitui un di e violacionnan di Derechonan Humano di mas grave.

GAM ta integra door di famia y victimanan di desaparicion forsa durante e lucha arma na Guatemala cu a laga 200 mil persona morto y desapareci.❑

Tiroteo den Centro Comercial na Oregon ta costa bida di tres persona

Oregon, MERCA- (AP) — E pistolero bisti cu un mascara di hockey cu a mata dos persona y despues a tira su mes mata den un tiroteo den un centro comercial na EEUU, tabata tin 22 aña. E centro comercial tabata yena di personanan cu tabata haciendo nan compras pa Pasco. El a uza un rifle horta for di un persona cu e conoce. E rifle a pega y empleadonan di e centro commercial a wordo getrain pa e posibilidad di un tiroteo masivo y autoridadnan a bisa cu e cantidad di victimanan por tabata pio.

Jacob Tyler Roberts tabata arma cu un AR-15 rifle semi-automatico completamente carga na momento cu e la drenta e centro comercial rapidamente y a cuminsa tira pa loco, segun e Comisario di Clackamas Country, Craig Roberts.

E comisario a bisa cu e rifle a pega durante e atake, pero el a logra pa e funciona bek.

E pistolero a huy drenta den un gang y den un skina unda polisnan a bin hay'e morto, aparentemente di un herida di bala. Probablemente el a comete suicidio.

Autoridadnan te ainda ta no conoce e motibo pa e tiroteo.





Steve Matthews di 45 aña, y Cindy Ann Yuille di 54 aña, dos di e victimanan di e tiroteo den e centro commercial na Oregon, MERCA.

Empleadonan di e centro comercial a wordo getrain pa sconde, cera tur cos y evacua. Esaki desde e tiroteonan anterior den varios ciudad di Merca, e prome oficialnan na e sitio ta getrain pa forma un ekipo y drenta en bes di warda riba e Speciality team.

"Esaki ta algo cu por tabata mucho mas pio", Roberts a bisa. Dos persona- Steven Mathew Forsyth, Cindy Ann Yuille y Kristina Schevchenko tabata e victimanan. ❑

Accidente aereo cu a costa bida di e artista Jenni Rivera por a wordo evita

Ciudad de Mexico, MEXICO- Segun reciente informacionnan compila for di e sitio di e accidente unda e cantante Mericano- Mexicano a muri, por a wordo evita.
Documentonan di e Administracion Federal di Aviacion di Merca ta mustra cu Miguel Perez Soto, e piloto cu tabata na mando di e avioneta, no tabata tin permiso pa transporta hende.
Di otro banda, e corant Reforma a sigura cu Soto tabata cerca di cumpli 79 aña y e tabata conta cu un permiso tipo VFR (Visual Flight Rules) only", pa cual e por a bula solamente durante dia.
Ademas, Alejandro Torres di 20 aña tabata e co- piloto di e Lear Jet durante e vuelo di e Diva de la Banda, unda Rivera y seis persona mas a perde nan bida.
Ta wordo calcula cu e investigacion lo por dura nuebe luna y un aña, y participa na e Administracion Federal di Aviacion di Mexico (FAA) y e Junta Nacional di Siguridad di Transporte (NTSB) di Merca, debi cu e pilotonan tabata opera cu permisonan tramita na Mexico y e matricula y e fabricacion di e avioneta tabata Mericano.❑


Alejandro Torres di 20 aña tabata e co- piloto (R) y Miguel Perez Soto (D) tabata e piloto di 79 aña cu tabata maneha e avioneta cu a cay, matando e artista Jenni Rivera y seis otro persona.

John McAfee deporta for di Guatemala

E ta sinti su mes feliz di por bay bek su cas


McAfee saliendo for di e centro di detencion di Aeropuerto Aurora di Guatemala, unda e tabata deteni for di siman pasa. (AP Photo/Moises Castillo)



Ciudad di Guatemala, GUATEMALA- E Mericano John McAfee, creado di e anti- virus informatico y kende a wordo deporta pa Merca door di su situacion migratorio iregular, a afirma di sinti su mes "feliz" di bay bek su pais, aunke ta dies aña mas laat.
Riba e pregunta di con e ta sinti tocante su biahe pa Merca, e la responde cu e ta sinti su mes " di maraviya".
El a confesa di no ta arepenti di nada loke el a haci den bida, "no tin keho, ni lamento", aunke el a indica si cu te ainda e no sa kico lo ta su futuro.
Aunke, el a reconoce cu e ta sinti como sifuera cu e tin "10 aña mas" di edad, debi na e situacion cu e la pasa aden e ultimo 30 dianan, a rais di e asesinato di un Mericano, Gregory Faull, di 52 aña, su bisiña na Belize y pa cual autoridadnan di e pais Caribeño tabata tin mester di McAfee pa interogacion.

Guatemala a deporta McAfee diaranson den un vuelo comercial rumbo pa Miami, door di drenta Guatemala ilegalmente for di Belize.
E director di Migracion di Guatemala, Fredy Viana, a bisa periodistanan cu e Mericano a wordo expulsa conforme e leynan Guatemalteco, pasobra McAfee a pidi esey despues di a desisti di e solicitud di status di migrante cu el a presenta pa evita su deportacion pa Belize.❑

BON DIA Aruba

Segun Presidente Interino Nicolas Maduro

E proceso di recuperacion di Chavez Frias lo bay ta uno dificil



Riba e potret aki pa cortesia di e oficina di Prensa di Miraflores, e Vice- Presidente Nicolas Maduro , mei mei, ta dirigi su mes na e pais den cadena nacional, den compania di Minister di Petroleo Rafael Ramirez (r) y Presidente di e Asamblea Nacional Diosdado Cabello den e Palacio Presidencial Miraflores na Caracas, Venezuela (AP Photo/Miraflores Press Office, Efrain Gonzalez)

Caracas, VENEZUELA- Segun Vice Presidente di Venezuela Nicolas Maduro, e proceso di recuperacion di e presidente Venezolano Hugo Chavez lo ta "dificil".
El a bisa esaki despues di a haya noticianan for di Cuba riba e operacion di mas cu 6 ora na cua e hefe di estado Venezolano a keda somete.
E vice president Venezolano a informa cu e la tene un reunion den oranan di marduga na Caracas cu e minister Rafael Ramirez y e presidente di e Asamblea General Diosdado Cabello, pa combersa tocante e proceso medico di e hefe di Estado.
El a agrega cu e cirugia cu a wordo practica riba e mandatario "tabata dificil y delicado", y por lo tanto su recuperacion tambe lo bay ta asina.
Maduro tambe a haci un yamada na Unidad Nacional y a reitera su peticion na oposicion pa stop cu e atakenan contra di Chavez.
Durante su discurso, e canciyer Venezolano tabata mustra poco tristo y preocupa.
Na final di su discurso, Maduro a anuncia cu nan (Oficialismo) ta prepara pa eleccionnan regional di diadomingo proximo.
Segun e oncologo, Jose Marquina, e expectativa di bida di Chavez . e tipo di cancer cu e presidente Chavez ta sufri ta un tipo agresivo di cancer y uno iregular, cu ya a cuminsa afecta su zona lumbar.❑

Comunidad internacional ta condena lansamento di raket door di Noord- Korea



E lansamento di e raket Kwangyonsong-3 door di Noord- Korea a wordo condena door di comunidad internacional.

Pyongyang, Noord- Korea a pone un satellite den orbita logrando asina "un exito" cu ta wordo percibi como un menasa pa Merca, cu a pidi pa yama un reunion general di e Conseho di Siguridad di ONU pa duna contesta na un acto "provocado" di e pais Asiatico cu tin e arma nuclear den su poder.
E lansamento di e di dos version di nos satellite Kwangyonsong-3 for di e Centro Espacial di Sohae ta un exito" y "e satelite a drenta den orbita segun plan" segun television estatal.
E agencia ofical di Noord- Korea KCNA a resalta un "exito" y un "progreso " pa tecnologia y economia di e regimen comunista y a sigura cu esaki tin metanan "pacifico".
Segun KCNA, e raket a despega for di e Centro Espacial di Sohae pa 09:49 (00:49GMT), cual tabata dos minuut prome cu e ora anuncia door di e ehercito Sur Koreano y e satelite a wordo poni den orbita nuebe minuut despues.
E comanda di Defensa Aereo Americano (Norad na Ingles) a confirma e exito di e mision y cu un "obheto" a wordo poni den orbita.
Noord- Korea, cu ultimamente a realisa varios lansamento cu a fracasa, a sigura di tin misilnan balistico intercontinental (ICBM) den su poder, capaz di yega continente Americano.
Merca, cu no tin relacion diplomatico cu Pyongyang, a califica e lansamento como "un provocacion".
E Secretario General di ONU, Ban Ki-moon a declara su "preocupacion pa e consecuencianan negativo" di e acto aki "pa pas y stabilidad den e region" y a considera esaki como un "violacion" di e resolucionnan di Nacionnan Uni.
Comunidad Internacional a rechasa e lansamento y Union Europeo a menasa di adopta sancionnan nobo contra di Noord- Korea, mientras cu OTAN a "condena e lansamento firmemente" y a urgi Noord- Korea pa cumpli cu su obligacionnan internacional".
Noord- Korea ta wordo exponi na sancionnan internacional, aunke China, un aliado influyente di Noord- Korea, semper a haci uzo di su derecho di veto den e Conseho di Siguridad pa limita e alcance di e medidanan. ❑

Grafitti riba muraya di monasterio di Cruz ta un insulto contra credonan celestial



Graffiti riba muraya di e Monasterio di Cruz na Jeruzalem

Jeruzalem, ISRAEL- E Gobierno Jordano a califica di "provocacion y ofensa na e credonan celestial" (religionnan monoteista) e pinturanan haci supuestamente door di hudiunan extremista na e muraya di un monasterio na Jeruzalem. Den un comunicado, e minister Jordano di informacion, Samih Mayta a señala cu e Ehecutivo "ta condena rotundamente tal actonan extremista contra Jesucrito, pasobra e comportamento ta representa un provocacion tanto pa musulmannan como pa e cristiannan".
E vocero di Polis Israeli, Miki Rosenfeld, a confirma cu ta trata di e Monasterio di e Cruz na Jeruzalem, unda vandalistanan a pinta cu spray "Happy Hannukah" (festival Hudiu), e macabeonan lo vence" y riba un vehiculo por lesa "Jesus, ta un bastardo". Mayta a enfatisa cu e scrituranan ta demostra "e actitud di Israel di viola e balornan religioso", na momento cu e scrituranan ta coincidi, ademas, cu e proximidad di Pasco y e nacemento di Jesus. E titular di informacion di Jordania a bisa tambe cu ta responsabilidad di e Gobierno Israeli "pa proteha e sigurided y e santidad di e santuarionan". El a finalisa bisando cu Jordania lo continua cu su papel historic di proteha luganan Islamico y Cristiano na Jeruzalem", algo cu a wordo stipula den e Tratado di Paz cu Israel na 1994.❑

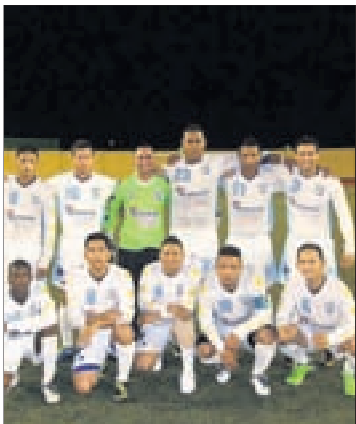
DEPORTE
BON DIA Aruba





Test nobo di deporte

Lesa pagina B3



Unistars a kibra racha di perde

Lesa pagina B5



24 entrenado nobo

Lesa pagina B6

Atleta pro Anti-Doping!

Lesa pagina B2

BON DIA Aruba

Contract di 1 aña pa $12 miyon

Kevin Youkilis a logra acuerdo cu New York Yankees

New York, MERCA – New York Yankees a yega e siman aki na un acuerdo pa haya e hungado di Boston Red Sox, Kevin Youkilis, segun fuentenan ta confirma.

E contract ta pa 1 aña na balor di 12 miyon dollar, y loke falta pa cera e contract full ta e examen fisico. Ta spera cu Youkilis, kende tres biaha a ser scogi pa Wega di Strea y ganado di dos biaha Serie Mundial cu Red Sox, hunga na tercer base luga di Alez Rodriguez te ora cu e recupera di su cirugia.

Durante añanan Youkilis tabata un di esunnan cu a destaca mas fuerte entre e rivalidad di Yankees y Red Sox. Su intensidad a convirti'e den un di e hungadonan mas popular na Fenway Park, y mester a lucha contra e pitcher di Yankees Joba Chamberlain. Awo nan lo ta compañero di ekipo. Eric Chavez, suplente di tercera base di Yankees, durante e mayor parti di e ultimo temporada, a firma siman pasa cu Arizona. Youkilis kende ta bay haci 34 aña na maart, a hunga na tercera base y primera base temporada anterior pa Boston y Chicago White Sox. Youkilis a pasa na juni di White Sox ora e gerencia nobo di Boston a haci cambio den aliniacion di Red Sox. ❑



Kevin Youkilis a cera contract cu New York Yankees.

E ekipo di MLB tin total ocho pitcher

Ryu Hyun-Jin ta e di shete pitcher pa Dodgers



Pitcher Ryu Hyun-Jin a cera contract cu LA Dodgers.

Los Angeles, MERCA – Los Angeles Dodgers a presenta recientemente e Sur Koreano Ryu Hyun-Jin, kende oficialmente a bira e prome hungado pa pasa directamente di baseball di Sur Korea pa Major League Baseball.

Un poco mas laat, e ekipo a cera un contract pa seis campaña y 147 miyon dollar cu e pitcher Zack Greinke. "Definitivamente nos tabata kier a contrata Zack," segun Magic Johnson, kende ta un ex basketbolista, socio di e grupo cu a cumpra Dodgers na comienso di aña. "Zack a demostra cu ta un ganado. Ora di pone hunto cu Clayton, nos ta sinti bon."

E acuerdonan cu Greinke y Ryu ta duna Dodgers ocho habrido bou contract, cual ya tin Kershaw, Chad Billingsley, Josh Beckett, Ted Lilly, Chris Capuano y Aaron Harang. Esey ta dobel habrido cu dos aña pasa.

"Nos ta sinti mas afortuna cu glotones," segun gerente general Ned Colletti. "Ta miho di ta den un situacion di loke nos tabata tin. Ta straño cu solamente mester di cinco." Los Angeles Dodgers tabata tin e deseo di fortalece nan rotacion, sabiendo cu Billingsley y Lilly mester recupera door di nan cirugia, uno di schouder y e otro di elleboog. ❑



Magic Johnson a bisti Hyun-Jin su uniform.

Reunion di combati doping ta continua

Landado Australiano Ian Thorpe ta contento cu e sancion di Lance Armstrong



Landado Australiano Ian Thorpe.

Doha, CATARI - "Ora cu Armstrong a cay, mi a bira contento," segun e Australiano Ian Thorpe, cinco biaha campeon olimpico di landamento. Cu un motibo di un debate organisa na Doha Goals, un foro mundial riba deporte cu a tuma luga te cu ayera na e Capital di Catari.

Thorpe a felicita Travis Tygart, presidente di "United States Anti-Doping Agency (USADA)", cu tabata sinta banda di dje. "Esaki ta demostra cu no ta importa ken bo ta y ki bo a logra. Bo por cay," segun Thorpe. "E cultura di victoria na Merca y otro luganan ta un di e rason nan cu ta hiba na doping," segun Tygart. "E lucha contra doping ta e centro di nos debatenan, aki na Doha Goals," e ta añadi.

Tambe a participa den e debate e atleta cu tin e record mundial di tripel salto, e Britanico Jonathan Edwards, cu a subraya e necesidad di combati hacidonan di trampa y practicanan iregular den deporte. "Ora uno ta wak un competencia, bo no por sa si loke bo ta wak ta berdad. Esey ta trece un problema grandi di credibilidad. Hende mester kere," e ta añadi.

Tin rumornan cu ta bisa cu Ian Thorpe durante su carera a uza droga, pero esaki nunca a sali positivo. ❑



Jonathan Edwards, kende tin e record mundial di tripel salto.



Travis Tygar, presidente di USADA.

Autoridadnan ta exigiendo

Clubnan Aleman cu testnan di siguridad

Francfort, ALEMANIA – E clubnan di futbol Aleman a test medidanan nobo di siguridad cu ta inclui control nan grandi den cercania di stadion y posiblemente registro corporal pa lucha contra violencia.

E medidanan tin oposicion di baranan di clubnan, y 400 fan di diferente ekipo a realisa un manifestacion pacifico durante reunion di clubnan na un hotel di Francfort. Durante varios siman, e fanaticonan den e stadionnan Aleman a keda keto durante e prome 12 minuut y 12 seconde di tur e partidonan, protestando riba e medidanan cu a wordo aproba diaranson.

E Liga Aleman di futbol a aproba e medidanan door di presion di e legisladonan (wetgevers), kende a menasa di implementa nan propio medida di siguridad al menos si futbol mes soluciona e problema di violencia. Autoridadnan a menasa di elimina areanan di standnan, unda cu e fanaticonan ta keda para cual ta wordo uza pa baranan organisa.

"Nos por sigura tur fanatico cu e medidanan (aproba) awe no ta menasa e cultura di futbol na Alemania," e presidente di liga, Reinhard Rauball a priminti. Hopi grupo di fanaticonan tin miedo cu e medidanan lo restringi nan derechonan. Un informacion cu a wordo divulga na November ta mustra cu 1.142 persona a resulta herida den weganan di e prome y di dos division di e temporada anterior, cu ta un aumento di 120% riba e promedio di e ultimo 12 aña.❑


Presidente di Liga Aleman, Reinhard Rauball.

AVB GIRLS' & WOMEN'S FOOTBALL

AVB GIRLS Juvenil U-17 SCHEDULE 2012 / 13

Dia	Fecha	Ora	Team	vs	Team	Tereno	Score
Diadomingo	16-Dec-12	9:00 AM	DAKOTA	vs	RCS	YARA	
Diadomingo	06-Jan-13	9:00 AM	RCS	vs	DAKOTA	YARA	
Diadomingo	13-Jan-13	9:00 AM	DAKOTA	vs	RCS	YARA	
Diadomingo	20-Jan-13	9:00 AM	RCS	vs	DAKOTA	YARA	
Diadomingo	17-Feb-13	9:00 AM	DAKOTA	vs	RCS	YARA	
Diadomingo	24-Feb-13	9:00 AM	RCS	vs	DAKOTA	YARA	
Diadomingo	03-Mar-13	9:00 AM	DAKOTA	vs	RCS	YARA	
Diadomingo	10-Mar-13	9:00 AM	RCS	vs	DAKOTA	YARA	


Stadion di Alemania.

BON DIA Aruba

Carera Mundial di motociclismo 2013

Grand Prix di Alemania a retrasa un siman

Madrid, SPAÑA – E Grand Prix Mundial motociclismo di velocidad 2013 di Alemania ta retrasa un siman y ta keda fiho pa dia 14 di juli 2013, segun Federacion Internacional (FIM).
E carera di Schsenring tabata poni pa dia 7 di juli, pero riba e calender esaki a wordo retrasa. E Grand Prix di Spaña, Circuito di Jerez, ta mantene riba calender di Mundial te cu 2015 despues di e convenio firma entre e asociacion, e Hunta di Andalucia y Dorna, e empresa cu ta organisa e campeonato.❑





Grand Prix Mundial di motociclismo di Alemania a wordo aplasa 1 siman.

Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Carni di porco Stoba

Ingredientenan:

- **1lb. di carni di porco sin weso**
- **1 ciboyo grandi, corta chiquito**
- **Manteca of margarina Blue Band**
- **1 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 promenton corta na repi fini**
- **1 appel berde casco y corta chiquito**
- **1 bleki di tomati**
- **Salo**
- **Peper**
- **1.¼ theeleep di paprika**
- **1 cup di bouillon di carni**



Preparacion:

Hasa e carni cu e ciboyo den e mantreca y azeta dushi. Agrega e promenton, appel y bleki tomati cu su liquido. Strooi un tiki di salo, peper y paprika ariba dje. Basha e bouillon y lag'e stoba cu tapadera pa 30 minuut. Sirbié cu aroz of batata herbi y banana hasa.

Pa 4 persona

AVB ARUBAANSE VOETBAL BOND — GIRLS' & WOMEN'S FOOTBALL

AVB Junioren U-20 SCHEDULE 2012 / 13

	Dia	Fecha	Ora	Team	vs	Team	Tereno	Score
Rd1	Diabierna	14-Dec-12	8:00 PM	RCS	vs	Dakota	Dakota	
	Diabierna	14-Dec-12	8:00 PM	Bubali	vs	Savaneta Stars	Bubali	
	Diabierna	14-Dec-12	8:00 PM	Santa Fe	vs	RCA	RCA	
	Diabierna	04-Jan-13	8:00 PM	Bubali	vs	Santa Fe	Bubali	
	Diabierna	04-Jan-13	8:00 PM	Savaneta Stars	vs	Dakota	Dakota	
	Diabierna	04-Jan-13	8:00 PM	RCS	vs	RCA	RCA	
	Diabierna	11-Jan-13	8:00 PM	Savaneta Stars	vs	Santa Fe	San Luis	
	Diabierna	11-Jan-13	8:00 PM	RCS	vs	Bubali	Bubali	
	Diabierna	11-Jan-13	8:00 PM	Dakota	vs	RCA	Dakota	
	Diabierna	18-Jan-13	8:00 PM	Santa Fe	vs	Dakota	Dakota	
	Diabierna	18-Jan-13	8:00 PM	RCA	vs	Bubali	RCA	
	Diabierna	18-Jan-13	8:00 PM	Savaneta Stars	vs	RCS	San Luis	
	Diabierna	01-Feb-13	8:00 PM	RCA	vs	Savaneta Stars	RCA	
	Diabierna	01-Feb-13	8:00 PM	Dakota	vs	Bubali	Dakota	
	Diabierna	01-Feb-13	8:00 PM	Santa Fe	vs	RCS	San Luis	
Rd 2	Diabierna	08-Feb-13	8:00 PM	Dakota	vs	RCS	Dakota	
	Diabierna	08-Feb-13	8:00 PM	Savaneta Stars	vs	Bubali	Bubali	
	Diabierna	08-Feb-13	8:00 PM	RCA	vs	Santa Fe	RCA	
	Diabierna	15-Feb-13	8:00 PM	Santa Fe	vs	Bubali	Bubali	
	Diabierna	15-Feb-13	8:00 PM	Dakota	vs	Savaneta Stars	Dakota	
	Diabierna	15-Feb-13	8:00 PM	RCA	vs	RCS	RCA	
	Diabierna	22-Feb-13	8:00 PM	Santa Fe	vs	Savaneta Stars	San Luis	
	Diabierna	22-Feb-13	8:00 PM	Bubali	vs	RCS	Bubali	
	Diabierna	22-Feb-13	8:00 PM	RCA	vs	Dakota	RCA	
	Diabierna	01-Mar-13	8:00 PM	Dakota	vs	Santa Fe	Dakota	
	Diabierna	01-Mar-13	8:00 PM	Bubali	vs	RCA	Bubali	
	Diabierna	01-Mar-13	8:00 PM	RCS	vs	Savaneta Stars	San Luis	
	Diabierna	08-Mar-13	8:00 PM	Savaneta Stars	vs	RCA	RCA	
	Diabierna	08-Mar-13	8:00 PM	Bubali	vs	Dakota	Bubali	
	Diabierna	08-Mar-13	8:00 PM	RCS	vs	Santa Fe	San Luis	

Futbol Division Uno

Unistars ta gana Trupiaal

ORANJESTAD - E "Submarino Blauw/Shelo" di Pos Chiquito SV Unistars ta gana Trupiaal 4-2 y ta para un racha di dos wega perdi pa asina stabilisa nan mes bek riba e tabla di posesion.

Despues di a bay 180 minuut sin por score un gol caminda cu Unistars ta perde contra Juventud Tanki Leendert 3-0 y Caravel 2-0. E soldaat nan ta bin bek y ta score 4 gol contra Trupiaal pa bay cas cu e tres punto nan. E "torpedero" Pedro Anchilla ta manda Unistars ariba na di 7 minuut ora cu e ta haya un pas'e di Harold Gonzales y ta klop e bala riba cabes di e keeper pa pone e wega 1-0.

Na di 25 minuut ta e maximo goleado di Unistars Jeasley Boekhoudt cu ta ricibi un pas'e y cu un tiro violento ta vence e portero pa duna e "Submarino Blauw/Shelo" e bentaha 2-0. Tur cos tabata mustra bou control cu Unistars dominando e wega y cu Trupiaal purbando di sali di atras cu bala domina. Mester bisa cu e tabata un bunita encuentro sin mucho "batimento di bala" y cu bon combinacion nan di ambos banda. Na di 37 minuut Trupiaal ta haya un penalty ora cu e defensa central Aito Quandus ta tumba e delantero den e area. E tiro ta wordo bon cobra pa Bennette Tousaini y asina Trupiaal ta corta bentaha 2-1 y cual mita tempo ta bay aden.

Den di dos tempo ambos team ta sali mas dicidido pero cu Unistars tumando e iniciativa un tiki mas. Unistars ta bolbe score na di 75 minuut ora cu e bolante central Juan Pablo Granada ta recoge un rebote pafo di e area y ta manda un misil for di 30 meter cu ta pasa riba cabes di e keeper y bay para den net pa haci e wega 3-1.

Despues di e gol aki Trupiaal su moral a manera cay den otro y Unistars a sigui crea oportunidad nan di gol, pero sin tawata efectivo.

Ta Jeasley Boekhoudt cu ta sentencia e wega na di 77 minuut ora cu e defensa ta faya y e bala ta keda riba su pia y sin problema ta schuif e den e skina pariba pa duna Unistars e bentaha comodo di 4-1. Na di 86 minuut Trupiaal ta bolbe lansa un atake peligroso riba banda drechi y cu un tiro practicamente sin angulo ta sorprende e keeper Luis Molina pa pone e score final 4-2.

Cu e Victoria aki Unistars ta yega 16 punto y ta posesion su mes na di 2 luga tras di Caravel. E siguiente wega di e "Submarino Blauw/Shelo" lo ta diasabra awo 15 di december y nan lo ta enfrentando FC San Nicolas.

E wega ta programa pa cuminsa 6.30 y e tereno di wega lo ta Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

Un invitacion ta bay na tur e fanaticada di Pos Chikito, Sabana Basora y vecindario pa bin duna apoyo na e team di Unistars den su compromiso importante aki. Sigui e soldaatnan di e Submarino blauw shelo via nan pagina di facebook Unistars Unico. ❑



Ekipo di Unistars.

GIRLS' & WOMEN'S FOOTBALL

AVB ARUBAANSE VOETBAL BOND

AVB WOMEN'S LEAGUE SCHEDULE 2012 / 13

	Dia	Fecha	Ora	Team	vs	Team	Tereno	Score
Rd 1	Diasabra	15-Dec-12	7:00 PM	Savaneta Stars	vs	Britannia	Britannia	
	Diasabra	15-Dec-12	7:00 PM	RCS	vs	Bubali	Bubali	
	Diasabra	15-Dec-12	7:00 PM	Arsenal	vs	RCA	Arsenal	
	Diadomingo	16-Dec-12	6:00 PM	FC Sanicolas	vs	Riverplate	Joe Laveist	
	Diasabra	15-Dec-12		Dakota-Bye Week				

Coa a entrega diploma na graduadonan di curso basico pa entrenadonan

Aruba a haya 24 entrenado nobo





Entrega di diploma di graduadonan di curso basico pa entrenadonan.









ORANJESTAD – "Awendia un entrenado den deporte ta mucho mas cu solamente un persona cu ta instrui deporte, e entrenado ta bira un influencia grandi den bida di e deportista", segun Secretaria General di COA, Nicole Hoevertsz na e entrega di diploma na e cursistanan di Curso Basico pa Entrenadonan. Diahuebs anochi den e prestigioso ballroom di Holliday Inn Hotel, Comite Olimpico Arubano (COA) y su Comision di Desaroyo a otorga na 24 cursistanan nan diploma como entrenado basico.

E Curso Basico pa Entrenadonan por wordo considera como un prome stap pa futuro entrenadonan deportivo cu ta aspira pa bira un entrenado profesional, pa di e forma aki contribui na sigui eleva e nivel di deporte Arubano. COA ta hopi satisfecho pa mira un grupo grandi di futuro entrenadonan cu a dicidi di participa na e curso aki y cu finalmente a logra finalisa e curso cu exito.

Esaki ta otro prueba cu deporte na Aruba tin su raiz profundo den nos comunidad. Tin un interes grandi entre nos potencial dirigentenan deportivo pa sigui desaroya nan mes como futuro entrenadonan deportivo.

E entrenadonan tin e tarea pa sigui motiva, entrena nos hobennan pa sigui practica deporte y di e forma aki sigui mehora nan habilidadnan deportivo, pa asina un dia nan por representa nos pais riba nivel mas halto, tanto nacional como internacional.

Un anochi sigur grandi pa tur presente pa motibo cu awor Aruba ta conta cu binti y cuater persona di nivel cu por duna e instruccion y guia necesario na e desaroyo y formacion di nos deportistanan.

Den su calidad di presidente di COA, Roy Mezas a dirigi su mes na e entrenadonan nobo. Segun Mezas, Aruba ta conta cu binti y cuater rolemodel den deporte, personanan cu ta un ehempel pa nos deportistanan. Di e trinta y shete persona cu a inicia e curso algun luna atras, binti y cuater a logra pasa nan tesis final den un forma exitoso.

E papel otorga ta uno di nivel halto y reconoci, mirando e calidad di e contenido di e curso.

Secretaria General di COA, Hoevertsz tambe a dirigi su mes na esunnan presente. El a enfatisa riba e influencia cu cada entrenado lo bay tin den bida di e deportista. Nan mester duna ehempel cu nan propio actitud, caminda norma y balornan, amor pa deporte, disciplina, y responsabilidad lo briya. Esakinan ta aspectonan cu bo no ta siña for di den buki. E sentimento pa crea un bon ser humano y pa motiva e hobennan, ta puntonan cu mester domina. Si e coach ta bon motiva, e lo sa di motiva e hoben deportistanan tambe, anto e ora lo bo mira e logronan. Cu motivacion y dedicacion, lo bo logra hopi, tambe den resto di bo bida. Keda consciente di dje tur dia.

Na final a yama tur e graduadonan un pa un padilanti pa asina ricibi nan diploma, mas un pin di COA como simbolo cu awor nan ta pertenece oficialmente na e famia di Comite Olimpico Arubano. Por ultimo, e docente di e curso, Alberto Thiel a haci entrega na presidente di COA, Mezas e buki cu tur documento oficial relaciona cu di e Curso Basico pa Entrenadonan.

Esunnan cu a ricibi nan certificado como Entrenado Basico den Deporte ta: Lyrick Pourier, Carlos Luis Hernández Cesar Ras, Gisela Losada, Iris Maduro, José Ernesto Vivas, Kenneth R. Vrolijk, Luigi A.G. Croes, Luis Hunt, Marco Dupersoy, Mariá de los Angeles Solano, Michael G.S. Stamper, Minerva Q. de Hernández, Rebecca R. Maduro, Rendell Ernest de Kort, Richard Luydens, Ronald Sylvester Serrant, Roxine Juliette Thielman, Rudolf Wester, Julieta Farro Steward, Ursheline Ch. Marchena, Urvin Werleman, David Dubero y Reginald Thielman. Pabien na tur e entrenadonan nobo. ❑



Starbucks dunando un man na famia Brown

Pagina B8



Aruba Bank contribuyendo na un bon causa

Pagina B8



Topcar a haya su di 1000 cumprado

Pagina B10



Federacion di ahedrez a tene su cena di pasco

Pagina B13

Esaki ta e luna pa comparti

Starbucks ta invita comunidad di Aruba 'Ban yuda Famia Brown'

ORANJESTAD:- Nos a drenta den e luna di gracia e luna caminda e palabra comparti ta para central y Starbucks ta conoci pa su proyectonan comunitario no unicamente na Aruba, pero rond mundo. E aña aki un biaha mas e compania ta invita su clientenan pa forma parti di un proyecto bunita, specialmente considerando e temporada actual. Starbucks a opta pa scoge un famia den nos comunidad y hunto cu e pueblo di Aruba lo comparti cu e famia aki pa asina garantisa un bunita celebracion di fin di aña.

Den un forma di donacion pueblo di Aruba por contribui cu e meta di Starbucks esta di duna un man na famia Brown kende anteriormente a ricibi yudansa di Starbucks na unda coleganan di Starbucks a verf nan cas di famia y limpia e cura di cas. Tur cliente di Starbucks ta keda cordialmente invita pa bishita Starbucks na Renaissance Mall of Paseo Herencia te dia 17 di December proximo y haci un donacion di sea; comestibel, articulonan di prome necesidad, paña pa mucha homber size 14, paña pa mucha muhe size 10 / 12 of Small, paña pa hende homber size Medium, paña pa hende muhe size 16 / 28 of Large y carson size 32. Ta bon pa menciona cu e articulonan y pañanan por ta nobo of uza -pero den un bon condicion.

Esaki ta djis un muestra mas cu Starbucks tin e miho interes di nos comunidad na curason y cu un obra di caridad manera esaki Starbucks y su clientenan ta haña e oportunidad di establece un berdadero sentimento navideño y hunto brinda famia Brown un celebracion di Pasco y Fin di aña feliz. E aña aki ban haci un diferencia. Bishita Starbucks Renaissance Mall of Paseo Herencia y haci un regalo na esunnan cu tin mas mester. ❑



Starbucks Team di Renaissance Mall.



Stabucks Team di Paseo Herencia.



Starbucks Team di Renaissance Marketplace.

Hunto por ilumina varios hogar di menos recurso na Aruba

Aruba Bank ta invita henter comunidad pa contribui na un bon causa



ORANJESTAD - Na cuminsamento di luna, Aruba Bank a anuncia su campaña di bon causa di Fin di Aña. E campaña di bon causa aki ta encera cu na un di e branchnan di Aruba Bank, bo por haci un donacion pa un basket di comestibel. E basket aki lo wordo entrega na un famia den mas necesidad, pa asina aki nan tambe por disfruta di e temporada di Pasco y Fin di Aña.



Cada cliente cu duna nan aporte financiero pa e bon causa aki, lo ricibi un sticker cual lo e por pone su nomber riba dje y plak esaki riba un cahita chikito den e kerstboom den un di e 5 sucursalnan di Aruba Bank. Pa haci donacion por djis pasa na cualkier di e sucursalnan di Aruba Bank y haci un donacion pa un basket, cuminsando for di Afl.25,- te un maximo di Afl.75,-. Cada basket tin un balor di Afl.150,- y Aruba Bank lo multiplica e suma na final di e campaña, cu lo termina dialuna 17 december proximo.

Durante di e siman di 17 di december, e basket nan lo ser reparti na famianan di menos recurso den nos comunidad. Bo tambe por contribui na un bon causa e Pasco aki, bishita un di e sucursalnan di Aruba Bank prome cu 17 di december y haci bo donacion. Cu un simpel gesto di duna bek, bo por yuda bo prohimo y haci un diferencia pa un famia por disfruta y pasa e dianan di fiesta feliz.❑

Toys for Tots

Pasco

ta e temporada pa duna y comparti.

**Manera ya ta un custumber di Bon Dia Aruba y Aruba Today for di 2003, un biaha mas nos ta colectando, cos di hunga, buki, paña pa mucha muhe y mucho homber, y cumindanan perdurabel, etc. pa Casa Cuna, Imeldahof y Food Bank Aruba.
Laga nos haci e Pasco aki uno contento y feliz pa tur nos hendenan riba nos isla, ya cu esaki ta un oportunidad pa nos tur mustra solidaridad y amor pa nos prohimo.
Bo tambe por ta parti di e programa aki treciendo bo regalo na nos oficinanan situa na Weststraat #22 na Oranjestad. Un contribucion financiero tambe ta posibel.
Yuda nos haci e Pasco aki uno hopi special pa tur nos muchanan y famianan rond Aruba.
Toys for Tots ta gradici cada un di boso pa yuda nos yuda otronan.**

Masha Danki

BON DIA Aruba

Campaña 12 Dia di Pasco

Lotto ta presenta cu 50 mil florin na premio!





ORANJESTAD- Durante luna di december, Lotto, e loteria di Aruba, ta un poco mas generoso, regalando ganadonan un tiki extra, un regalo di fin di aña hopi special yegando un total di Afl. 50,000 na premio.
Pa 12 dia largo, cuminsando dia 13 di december, tur dia Lotto ta regalando cumpradonan di Tic Tac Toe, Lotto di Dia, Lotto 5 y Mini Mega e oportunidad pa gana un "regalito" di Pasco. E regalonan ta varia entre ticket pa Cinema te cu un giftcard di CMB di Afl 5.000! Ademas, e ganado di e premio di dia ta ricibi premionan acumula, pues e ganado ta gana su premio di dia "+" e premio di TUR e dianan anterior.
E unico rekisito pa participa ta cu e cumprado mester pone dos number di e mesun wega ariba e mesun ticket. Esaki kiermen cu e cliente di Lotto mester cumpra y pone dos Tic Tac Toe of dos Lotto di Dia of dos Lotto 5 of dos Mini Mega ariba e mesun ticket. Naturalmente, bo por cumpra mas cu dos number tambe y asina haci bo chance di bira ganado, mas grandi.
For di dia 13 pa dia 17 di december, e cumprado di Lotto lo haya sa di biaha ariba e ticket cu el a cumpra si el a gana un regalo. E sistema aki di "instant winner" ta great, pasobra e cliente ta haya sa di biaha kico el a gana.
For di dia 18 pa dia 24 di december ta cuminsa e parti mas emocionante di e campaña "12 dia di Pasco", pasobra e sistema lo genera un number di 6 cifra riba e ticket di Lotto y e numbernan ganado lo wordo revela durante e sorteo di Lotto despues di 9'or di anochi na TeleAruba. E sorteo di e numbernan aki lo bay segun un sistema di "animacion".
E premionan di "12 Dia di Pasco" di Lotto, e loteria di Aruba, ta:
Riba prome dia lo saca ganadonan di Cinema Tickets. Riba e di dos dia bo por gana e premio di e prome dia y Gift Certificate di Gasoline;
Dia 3 lo tin premionan di e prome dos dianan "+" carchi di telefon di Setar na balor di 35 florin; Dia 4 tin ganadonan di e Gift Certificate di Flora Market na balor di 60 florin "+" e premionan di dia 1, 2 y 3; Dia 5 e premio lo ta un Gift Certificate di Super Food na balor di 65 florin "+" e premionan y e 4 dianan anterior; Dia 6 lo tin un ganado di un Pakete di Clapchi na balor di 75 florin "+" e premio nan di dia 1, 2, 3, 4 y 5; Dia 7 tambe lo tin ganadonan di tur e premionan di e prome 6 dianan "+" un Gift Certificate di Kooyman na balor di 85 florin; E premio di dia 8 lo ta un Pagara di 100 mil tiro na balor di 125 florin sin laga afo e premio nan di dia 1, 2, 3, 4 5, 6 y 7; Dia 9 lo tin ganadonan di e premionan di e prome 8 dianan "+" un Gift Certificate di Super Food na balor di 125 florin; Dia 10 bo por gana un Blackberry di Setar na balor di 500 florin y tambe tur e premio nan di dia 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9; Dia 11 lo tin ganadonan di e premionan di e prome 10 dianan plus CMB Gift Card na balor di 1.000 florin; Dia 12, e ultimo dia, ta saca un ganado cu ta gana tur e premionan di e 11 dianan anterior mas un CMB Gift Card na balor di 5.000 mil florin!
Lotto di Dia a keda aden y a yega su maximo dialuna, haciendo 38 cumprado hopi contento como ganado di nan parti di e Afl. 150 mil florin acumula. Mini Mega tambe a acumula bon, el a keda aden diamars y a bira Afl. 810.000 pa e sorteo di diabierna awo. Y no por laga afo cu e wega promocional mas dibertido, Tic Tac Toe tambe lo por conoce un "rolldown" fabuloso di e jackpot ariba su ultimo dia, cual ta dia 31 di december, 2012.
Lotto, e loteria di Aruba ta invita publico general pa bishita e website www.lottoaruba.com y su pagina di Facebook pa tur informacion encuanto weganan, e numbernan ganado y premionan di Lotto. Tambe no lubida di sintonisa sorteonan di Lotto tur merdia y di dialuna pa diasabra anochi pa 9'or na TeleAruba, Canal 13.
Lotto, e loteria di Aruba cu 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y awor Tic Tac Toe, e wega mas dibertido pa hunga cu bo amigonan y bo famia.
Di manera aki tambe cordando un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di e 8 weganan aki na cualkier rebendedo di nan preferencia. Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla.
Lotto di Aruba ta existi desde aña 1982 y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dollar na e Comision di Subsidio di deporte, cual na su turno ta percura pa e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local.❑

Haciendo entrega di e auto number 1000 bendi na 2012

ORANJESTAD - E famia di TopCar tabata hopi contento ariba dia 10 di December, ya cu nan a haci entrega di nan auto bendi number 1000.
Sra. Shamila L.M. Briezen a bin busca su auto nobo, un tremendo Sportage automatico EX 2012, Technical Orange. Como cliente number 1000 el a haya un bunita basket di regalo.
Gerencia di TopCar kier gradici comunidad di Aruba en general pa e sosten durante tur e añanan di servicio; como tambe, bisa danki na tur e empleadonan eficiente y diligente cu sigur a duna hopi di nan mes pa yega na e logro importante aki.
TopCar, cu su dedicacion y trabou den ekipo, ta sigui padilanti pa asina brinda nos pueblo cu e miho atencion y informacion pa loke ta referi autonan Nissan y Kia.
Topcar N.V., ta un compania local cu historia di servicio y amabilidad na tur su clientenan. Topcar N.V. ta representante exclusivo di e marcanan renombra: Nissan y Kia Motors na Aruba.
Pa mas informacion tocante servicio di benta, modelo di auto, prijs, parts y garage yama libremente na 582-1547 of 582-3747 of bishita e showroom na Caya Ernesto Petronia # 21. ❑

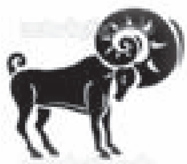


Momento cu ta entrega yabi di e auto na Shamila Briezen.



Henter e famia di Topcar NV.

HOROSCOPO



Aries March 22 - April 20

E dia lo presenta cu hopi retonan amoroso. Lo bo bay soluciona hopi cuestion cu tabata indefini y lo bo topa cu hendenan cu ni sikiera bo a pensa pa mira. Numbernan p'awe: 20, 27, 36 y 43.



Taurus April 21 - Mei 21

Un halo romantico y sensual ta rond dibo. Algo cu ya a pasa lo presenta cu otro perspectiva, hopi mas dinamico y creativo. E bon strea ta iluminabo. Numbernan p'awe: 10, 17, 26 y 33.



Geminis Mei 22 - Jun 22

Bo ta den un tono hopi dinamico y positivo. No sea impaciente, Geminiano, finalmente loke bo tabata spera lo yega. Un biahe cu bo tabata tin programa. Numbernan p'awe: 9, 16, 25 y 32.



Cancer Jun 23 - Jul 22

Cuidado cu escenanan di jaloezie y peleanan kens. Awe no ta e dia pa aclaracion ni problemanan personal. Laga esey pa otro ocasion. Purba di biba p'awo. Numbernan p'awe: 21, 28, 37 y 44



Leo Jul 23 - Aug 23

Awe ta un dia magnifico pa reevalua loke bo ta haciendo cu bo bida sentimental. Den e aspecto amoroso bo ta bon auspicia ya cu bo tin e don di palabra. Numbernan p'awe: 8, 15, 24 y 31



Virgo Aug 24 - Sept 23

No bira impaciente. Tur cos ta kedando cla. Cosnan cu bo tabata spera ta cuminsa na cristalisa positivamente den bo bida. Pero bo mester permanece trankil. Numbernan p'awe: 7, 14, 23 y 30.



Libra Sept 24 - Oct 23

Cuidao cu amistadnan falso. Nan por gañabo of ponebo haci fout. Ta importante pa bo reflexiona prome cu bisa of haci algo comprometedo. Numbernan p'awe: 6, 13, 22 y 29.



Scorpio Oct 24 - Nov 22

Luna den e elemento di candela ta aviva bo inteligencia. Confia den bo intuicion cu awo ta skerpi. Lo surgi situacionnan contradictorio. Numbernan p'awe: 5, 12, 21 y 28.



Sagitario Nov 23 - Dec 21

Esaki ta un etapa excelente pa negoshi y benta. No inkieta bo mes. Tur cos lo sali manera mester ta. Evita envolve bo mes den situacionnan confuso. Numbernan p'awe: 4, 11, 20 y 27.



Capricornio Dec 22 - Jan 20

Un hende hopi cercano na bo gusta papia y por perhudicabo. Observa bo reaccionnan, Capricorniano. Warda riba solucionnan inespera. Numbernan p'awe: 3, 13, 30 y 37.



Aguarius Jan 21 - Feb 18

Cuida bo mes di personanan cu ta papia hopi. Tin encuentronan feliz den bo horizonte afectivo y amistoso, incluyendo dentro di bo circulo di conoci. Numbernan p'awe: 13, 23, 34 y 47.



Pisces Feb 19 - Mar 20

Un etapa di dialogo sincero ta habri. Analisa loke nan ta ofrecebo, pero no lansa riba nada concreto pasobra bo ta bao di influencia di entusiasmo. Numbernan p'awe: 22, 29, 38 y 45.

Meteo Aruba:

Por spera yobida durante dia di awe

ORANJESTAD - Durante e proximo 24 ora ta anticipa un aumento temporal di nubia den nos region cu algun awasero local riba Aruba. Algun di e awasero nan aki por ta localmente fuerte y ocasiona molester na e luganan di custumber.

CONDICION DI LAMA

Modera te localmente bastante bruto cu altura di olanan entre 1 y 2 meter. Olanan por ta algo mas halto riba lama na nort y riba pasashi entre e islanan, te mas o menos 2.5 meter. Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente poco nubla den atardi. Lo bay tin posibel awasero aisla. Temperatura maximo lo ta: 29°. Indice di calor lo ta te 33°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo. Posibilidad di awa lo ta 30 %. Precipitacion lo ta menos cu 5 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo tin principalmente casi ningun nubia den oranan di anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Temperatura minimo lo ta: 23°. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 25 nudo, den anochi, cambiando pa 11 nudo, cu rafaga te 21 nudo, despues di marduga.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 02 05 07 14 23 — Letter: G — Joker: 03

0X Jackor
0X Match4+
22 X Match4
271 X Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 110.00,00

TIC TAC TOE

01-03-13-15-16-19-21

Catochi	Big 4	Zodiac
8659 7928 9877	6328	0925 Cancer

Diario	Korsou	Super
8836 9942 9868	5725 5950 4992	3486

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo: **9946-4068-4895**

Lotto di Dia: **03-07-08-16-22**

JACKPOT AFL. 50.500,00

Mini Mega: 01 07 23 30 — 09 Mini Mega

JACKPOT AFL. 810.000,00

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

13 December
Dr. Alvarez

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Santa Cruz Tel: 585-8028
SAN NICOLAAS:
Botica San Nicolas Tel: 584-5712

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Dec 14 Azura
14 Grand Princess/ Westerdam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

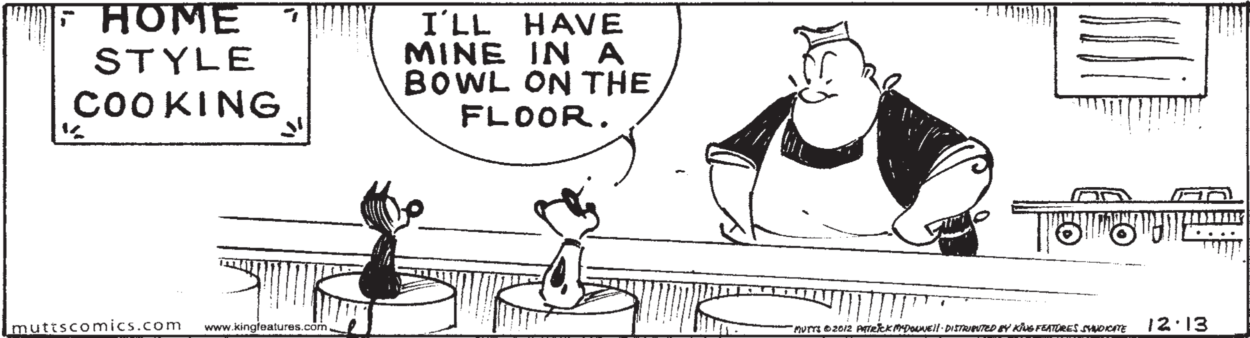
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

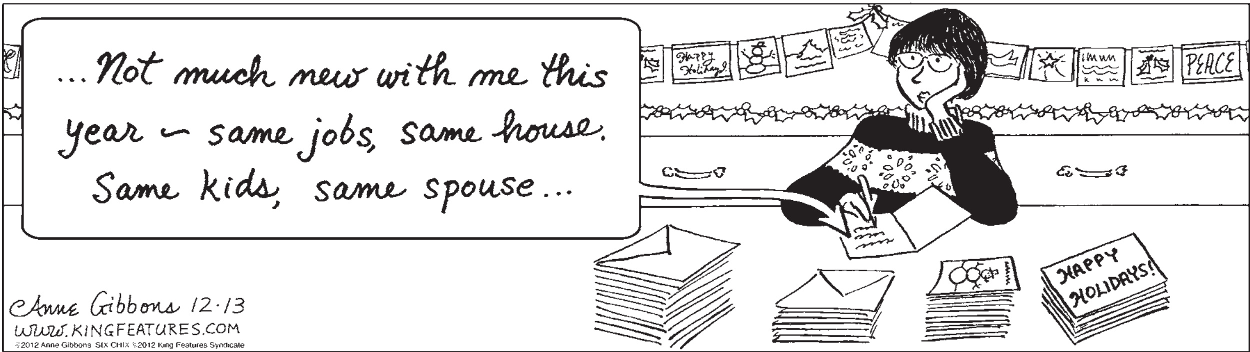
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

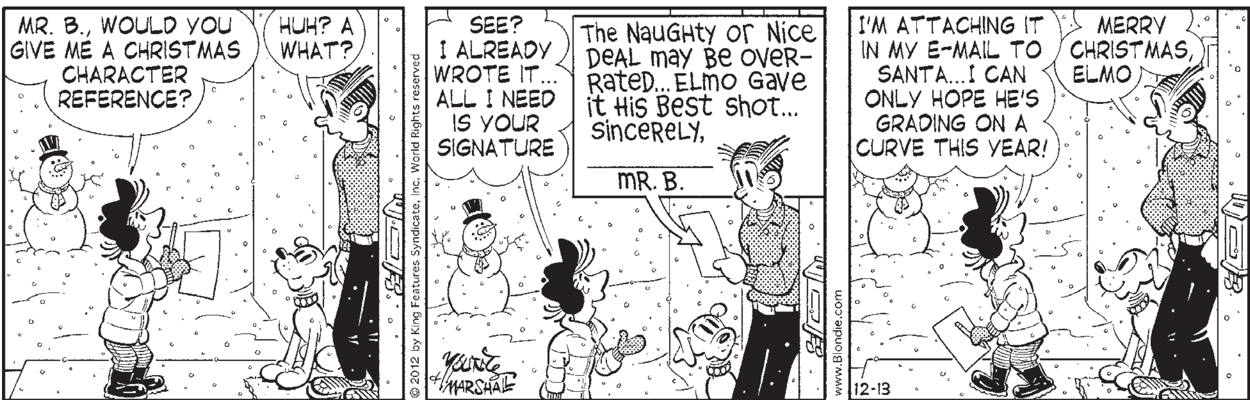
Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

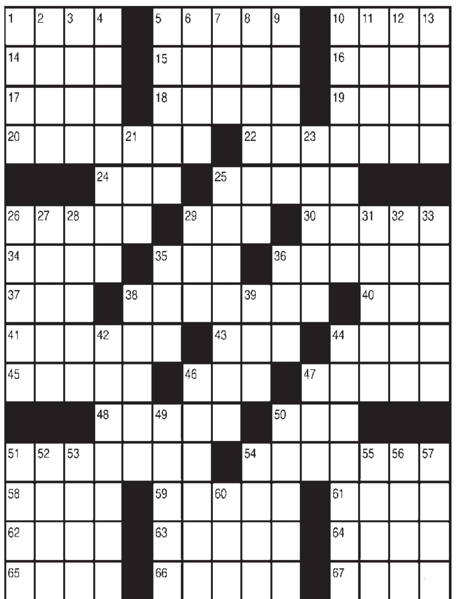
7				2				5
		5	3	6	9	8		
	6			9			1	
8	5						7	6
	4			5			2	
		1	8	4	5	6		
6				1				9

Difficulty Level ★★★ 12/13

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

1	5	6	8	7	2	9	3	4
9	3	8	4	1	5	6	2	7
7	2	4	9	3	6	1	8	5
6	4	3	5	2	8	7	1	9
8	1	2	7	6	9	5	4	3
5	9	7	3	4	1	8	6	2
2	8	5	1	9	4	3	7	6
4	7	1	6	5	3	2	9	8
3	6	9	2	8	7	4	5	1



Created by Jacqueline E. Mathews 12/13/12

ACROSS
1 Easy to handle; gentle
5 __ the way; pioneers
10 Dull in color
14 Strong __ ox
15 Extremely
16 City near Lake Tahoe
17 Longstanding quarrel
18 Spick-and-span
19 Dines
20 Garment alterers
22 Disease that gives red spots
24 Lamb's mother
25 Injures
26 Make laugh
29 Hydrogen or oxygen
30 Miami __, Fla.
34 "A __ home is his castle"
35 Spider's creation
36 Football shirt
37 Perform
38 Hand over
40 Beanie
41 Left shore
43 Little child
44 Stockings
45 Perspiration
46 Uncooked
47 Takes a chunk out of
48 Religious belief
50 Massage
51 Modified
54 Winged horse of myth
58 Half of eight
59 Ice cream portion
61 Couldn't __; fell apart emotionally
62 "__ Karenina"
63 Piece of dining room furniture
64 Owl's cry
65 Become dizzy
66 Sales pitch
67 Travel lodges

DOWN
1 Pres. William Howard __
2 Bewildered
3 Hawaiian island
4 Perpetual
5 Ill-gotten gain
6 Building wings
7 Supped
8 Theater plays
9 Not as crazy
10 Bureau
11 Genuine
12 Opening bet
13 Supervisor
21 Be in the red
23 Yellow-orange
25 Native environment
26 Pile up
27 Colorful parrot
28 Loosen
29 Become firm
31 Necktie type
32 Discontinue
33 Overdoes the promotion
35 Marry
36 Fast plane
38 Dissuade
39 Sworn promise
42 Sideways football pass
44 Small barbecue
46 Railroad porter
47 Beetle or ant
49 Birds' homes
50 Fight off
51 In the distance
52 "The __ Ranger"
53 Melody
54 Vaulter's need
55 In just a bit
56 Come __ up; arranges
57 __ up; arranges
60 Japanese sash

Wednesday's Puzzle Solved

C	A	R	D		P	L	A	T	E		R	E	S	T
O	V	E	R		R	I	V	A	L		A	R	M	Y
N	O	S	Y		I	N	I	T	I	A	T	I	O	N
E	W	E		I	C	E	D			T	I	N	G	E
		A	C	M	E	S			D	O	N			
S	C	R	A	P	S			R	A	N	G	E	S	
H	A	C	K	S		K	N	I	F	E		C	A	B
A	C	H	E		G	I	A	N	T		H	O	L	E
M	A	E		P	O	S	E	D		S	A	N	E	R
	O	D	I	O	U	S			A	L	M	O	S	T
			M	E	T			P	R	I	S	M		
E	G	Y	P	T			L	A	I	D		I	D	O
T	R	E	A	S	O	N	O	U	S		S	C	A	N
C	A	L	L		P	O	S	S	E		P	A	N	T
H	Y	P	E		T	R	E	E	S		A	L	S	O

12/13/12









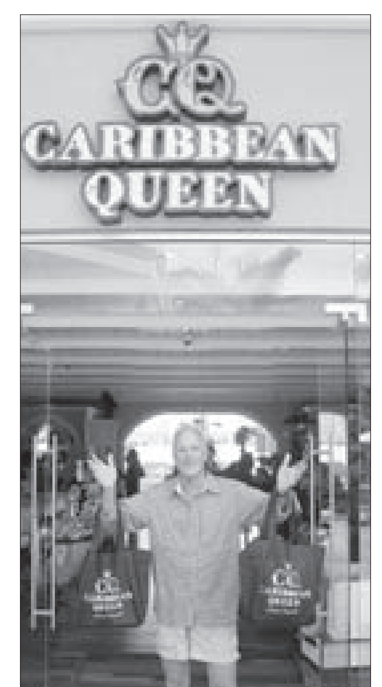


Federacion di Ahedrez di Aruba a tene cena di Pasco pa su miembronan

ORANJESTAD - Federacion di Ahedrez di Aruba, cu cooperacion di Waste Pro Technology Services, a organisa e prome Christmas Dinner pa tur su miembronan
E Christmas Dinner aki a tuma luga diabierna anochi, dia 7 di December, na Peanuts, den un ambiente hopi ameno.
Un total di 60 ahedrezista a asisti y a disfruta di e dushi plato di Pasco cu Peanuts a prepara.
Durante di e ocasion special aki directiva di Federacion di Ahedrez di Aruba a haci entrega di certificado na e miembronan hubenil cu durante di aña 2012 a logra di promove di un grupo pa e siguiente grupo.
Esnan cu a ricibi un certificado pa nan promocion di e Beginners Group (C-Groep) pa e Intermediate Group (B-Groep) ta: Douglas Dorothal, Tijn Hoogendam, Michael-Angelo Celestijn, Juan-Camilo Garcia, Bryan Wever, Kellen van Deutekom, Emelly Ras y Eward Ras
Esnan cu a ricibi un certificado pa nan promocion di e Intermediate Group (B-Groep) pa e Advanced Group (A-Groep) ta: Douglas Dorothal y Junior Desir.
Directiva di Federacion di Ahedrez di Aruba ta felicita e hobennan aki y ta gradici Waste Pro Technology Sevices pa nan cooperacion y contribucion financiero.
Un palabra di danki na Peanuts pa e dushi Christmas Dinner y e servicio amigabel.
Un danki hopi grandi na Sra. Olivia Benschop y Sr. Cristian Soto, e duo dinamico cu a traha super duro pa por realisa e evento special aki.
Na mes momento e directiva di Federacion di Ahedrez di Aruba ta desea henter e pueblo di Aruba, specialmente su miembronan, un dushi dianan di fiesta cu famia y amigonan. Cu Dios por drama su bendicion riba nos baranca tan stima. Riba e combinacion di foto por tira un bista e anochi ameno cu a tuma luga den Peanuts.❑

Caribbean Queen ta un orguyoso participante den e recauda fondo di Cas di Glas

PALM BEACH – Pa yuda esfuersonan di 'Cas di Glas' pa recauda fondo pa e organisacion di cuido di salud "Wit Gele Kruis", Caribbean Queen boutique ta un miembro participante entre establecimentonan di Palm Beach Plaza. Caribbean Queen, un boutique di specialidad denter di The Salamander Group, ta compromete un porcentahe di su benta riba su fabuloso acesorionan y obranan di arte pa bisti, durante di henter e siman di Cas di Glas, como tambe den tuma otro accion pa yuda sigura un significante suma di donacion ta keda colecta na e conclusion di e evento di "Cas di Glas".
Palm Beach Plaza ta e localidad di un evento di alta energia di "Cas di Glas", unda popular DJ local lo spin un variedad di tono como parti di un esfuerso continuo di recoleccion di placa na beneficio di e trabou esencial realisa door di Wit Gele Kruis. Caribbean Queen ta haci su parti door di duna un porcentahe di benta di su mercancia distintivo di sjaal y faha, renchi horea y armband, cadena y renchi dede, como tambe tas y sapato pa dama. Adicionalmente, Caribbean Queen ta estrena su artesano di luna, Marian Abath kende lo haci un aparicion personal na e boutique diasabra, 15 di december, 7:30 – 9:00 p.m. Abath ta bon conoci pa su prendanan artesanal como tambe pa su obhetonan di glas cual ta haya inspiracion den colornan di Aruba y su medio ambiente. Riba diasabra, e lo crea su prendanan di glas na e boutique mes, cu 100% di e entrada for di benta di e prendanan lo ta destina pa Wit Gele Kruis.
The Salamander Group tambe ta contribuyendo articulonan for di su tienda di vestuario di clase pa resort for di e hermana tienda di Caribbean Queen, esta, T.H. Palm & Company. E obranan di moda ultra moderno aki lo keda estrena tambe den e show di moda durante di Cas di Glas cu lo tuma luga fin di siman venidero.
E coleccion di Marian Abath collection lo ta exponi durante henter e luna di december, unda cada piesa ta cas di rada e espirito di "Ami TA un Reina Caribense". acesorionan fabuloso di moda por ser haya tambe na abundancia na Caribbean Queen, habri diariamente, dialuna pa diasabra, 10 a.m. pa 10 p.m., y diadomingo y dia di fiesta for di 5 p.m. te 10 p.m. Pero pa un treat special, tuma e oportunidad pa bishita durante e evento di Cas di Glas y cera conoci personalmente cu artista di Caribbean Queen, Miriam Abath, riba diasabra, 15 di december, entre 7:30 y 9 p.m. Mas informacion di Caribbean Queen ta disponibel pa medio di su website: www. Caribbean-Queen.com of atrabes di su Caribbean Queen FB page. Caribbean Queen ta un di e tiendanan participando denter di Salamander Group su programa di responsabilidad corporativo di "Pensa Global, Actua Local" titula: Tikkun Olam. Banda di e contribucionnan provee pa e evento di "Cas di Glas", Caribbean Queen ta haci donacion henter aña largo riba parti di nan benta na fabor di un seleccion di fundacionnan valioso cu ta traha pa comunidad como tambe pa e promocion di arte. ❑

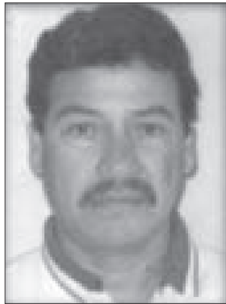


Caribbean Queen lo ta contribuyendo den Cas di Glas.



Por que tu eres mi roca y mi castillo; Y por tu nombre me guiaras y me encaminaras. Me sacaras de la red que han escondido para mi; Porque tu eres mi fortaleza. En tu mano encomiendo mi espiritu: Tu me has redimido. Oh Señor, Dios de verdad.
Salmo 31: 3,4, 5

Gracias Dios por los dias que nos regalaste compartiendo al lado de toño. Gracias por los recuerdos bonitos y perdonanos por los momentos en que tal vez no estubimoscon el. Pero gracias por la vida.
Familia Barrera



Antonio Jose Barrero

mejor conocido como "Toño"
***24-05-1960 †09-12-2012**

A nombre de su:

Madre:
Rosa Elina Huertas

Hermano:
Patricio Barrero y familia
Felipe Barrero y famlia
Martha y esposo Reynaldo "Nadi" Dijkhoff-Barrero y familia
Orlando Barrero y familia
Javier Barrero y familia
Hernan Dario Barrero y familia en España
Rodrigo Barrero y familia en Colombia

Sobrinos en Venezuela; Brenda, Jhony, Alexander, Jerson
Sobrinos en Colombia; Sebastian, Eder, Erick, Luis Felipe, Harbi, Viviana
Sobrinos en España; Andres, Marcela,
Sobrinos en Aruba; Yoser, Bryan, Viviana, David

Todos los amigos y conocidos, Jefes y colegas de trabajo

Se invita al acto de entiero que tomara lugar Lunes 17 December 2012, desde las 2 hasta las 4 de la tarde en Aurora Funeral Home y despues saliendo para el cementerio de Sabana Basora.

Oportunida para despedirse el Sabado 15 di diciembre en Aurora Funeral Home de 7 á 9 de la noche.





Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



Maximina Filomena Ras

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram y na tur cu a yama nos.
Boso muestra di atencion lo keda semper graba den nos memoria.
Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa:
Diahuebs 13 december 2012 pa 7'or di anochi
Diabierna 14 december 2012 pa 7'or di anochi
Diadomingo 16 december 2012 pa 5:30 di atardi tur na misa Santa Filomena na Paradera, despues di e misa di diadomingo lo tin un rosario na cas Shiribana 16 pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su tanta, primonan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante fayecimento y entiero di:



Francisco Thomas Heronimo

"Frenky"

Un danki ta bay na famia, bisiñanan, coleganan di trabow, conocirnan y amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto stima. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servico. Un danki tambe na I love Aruba y The Old Fisherman. Na esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan di telefon. Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar: diamars 11 di december, diahuebs 13 di december y diabierna 14 di december pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Despues di ultimo misa tin un Santo rosario na cas: Bakobastraat # 6.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su mama, yiunan, rumannan, compañera y demas famia.



Senjor ta mi Wardador
mi n'tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega.

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia cu a fayece na Hulanda:



Sra. Antonia Bernarda Vrolijk

Mihor conoci como "Dina"

Na nomber di:

Su yuinan:
Wing Boekhoudt y Maureen
Dorothy Boekhoudt

Rumannan:
†Timoteo (Ety) y Sra. Vda.
Aura Vrolijk-Croes y yuinan
Fabio y Chimina Vrolijk-Geerman y yuinan
†Dolores (Jojo) Vrolijk y yuinan
†Juan Jacobo (Cobito) y Sra. Vda. Maria Vrolijk-Croes y yuinan
Theofilo (Chofil) y Olga Vrolijk-Kock y yui
Ireno (Ene) y Teresita Vrolijk- Farro y yuinan
Susana y Nicolaas Tromp-Vrolij y yuinan
Edwin (Tinchi) y Marjorie Vrolijk-Kock y yuinan
Norma y Maiky Croes-Vrolijk y yuinan.

Prima stima: Meechi Everon

Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan.

Amigonan di cas: Eddy y Germaine Prins y famia

Demas famia: Vrolijk, Boekhoudt, Wernet, Croes, Geerman, Winterdal, Kock, Farro, Tromp, Croes, Everon, Irausquin y demas famia, bisiña y conocirnan na Aruba y Hulanda,

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 14 di december 2012 na misa Santa Filomena di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 13 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe hanja forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Laura Maduro Dirksz

mihor conosi como "Tanchi Lollo"
*** 11 februari 1955 – † 11 december 2012**

Tata: †Tirburcio "Buchi" Dirksz
Mama: Sra vda. Veronica " Mona" Dirksz Maduro

Na nomber di su:

Esposo: Pablo "Bok" Maduro
Yuinan: Omar Maduro y Paola Dirksz y famia
Marlon Maduro y Madeline Hilario y famia
Lindomar Maduro y Inge Stoop na Hulanda.
Yuinan di su esposo: Giovanny Nurse y famia
Natasha Maduro y famia na Hulanda
Mervelin de Cuba y famia
Nieta stima: Kyandra Maduro
Rumannan: Benito "Jupi" y Maria Dirksz y famia
Susanna " Anna" y Porfilio Dirksz y famia
† Juan Dirksz
†Jan Hendrick Dirksz
Sra. Vda Cristina 'Tina" Werleman y famia
†Leoncio Dirksz y famia
†Agustin Dirksz
Victoria "Vicky" y Nico Maduro y famia
†Margriet Dirksz y famia
Cornelia "Neña"y Jossy Dirksz y famia
Reinilda "Reina" y Ramiro Lopez y famia
Ermando 'Mando" Dirksz y Sharine Loopstok y famia
Regina "Sita" y Ervilio Dorothal y famia
Martinus "Rudy" y Corina Dirksz y famia
Su ihanan: Maritza y Pedro Werleman y famia
Nico Maduro y Daysie Dorothal y famia
Tanta grandi: Dindin Maduro y famia

Conosir y bon amigonan di cas:
Dr. Alberto y Maria Ridderstap y famia.
Swa y cuñanan, primo y primanan, subrino y subrinanan, bisiñanan, amigonan, conocirnan y demas

famia: Dirksz, Maduro, Stoop, Hilario, Nurse, De Cuba, Werleman, Lopez, Loopstok, Dorothal, Loofstok, Geerman, Ras, Peasch, Danio, Dania, Angela, Flanegin, Bouwman, Boeman, Denzly, Van der Berg, Berg, Briezen, Van der Briezen, Roga, Hernandis, Hernandez, Bislik, Bislip, Naar, Wolff, Boekhoudt, Wouters, Casuela, Rasmijn,Bikker, Koolman, Kelly, De Mey, Vrolijk, Wever, Wati, Hassel y demas famia na Hulanda, Curaçao, Bonaire y Venezuela.

Acto di entierro lo tuma lugar Diasabra 15 di December 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, for di 9'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home,diabierna 14 di December 2012, di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.



Salmo 130:5
Mi ta warda, warda so riba Jehova,
Mi tin fe den su palabranan.

A bay sosega cristianamente:



Sra. Editha Francisca Ras-Geerman

***23-09-1930 †09-12-2012**

Na nomber di su:
Esposo: Epifanio (Fani) Ras

Yiu di crianza: Sharlin Greaux

Su nieto stima: Joel Jeremy Greaux

Mescos cu yiu: Carline Arcelin

Su bisiña stima: Ayza Lacle y yiunan

Su rumannan:
Gabriela Geerman
Olinda, esposo Jan (Janchi) Werleman y famia
Ursula, esposo George (Choon Fowler) y famia
Placido, esposa Martina (Ina) Geerman-Werleman y famia
Margo, Eusebio (Chebito) Loefstop y famia

Tanta: Imelda Hernandez

Cuñanan:
Vda. Nanachi Geerman, Vda. Mona Geerman-Werleman, Vda. Ninita Geerman-Irausquin, Vda. Dominica Geerman

Sobrino y sobrinanan, sobresobrino y sobresobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan stima, amistadnan di cas, conocirnan y tur su rumannan Testigo di Jehova

Famianan: Ras, Geerman, Greaux, Werleman, Fowler, Loefstop, Irausquin, Jeandor, de Luvia, Leon, Dania, Boekhoudt, Albertsz, Croes, Maduro, Tromp, Hernandez y demas famia

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 13 di december 2012 na Salon di Reino na Savaneta di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Si den nos dolor nos por a lubida algun familiar, nos ta pidi nos disculpa.





Biba cada momento

"El' a cuida nan segun integridad di su curason y a guia nan cu man experto".
Salmo 78:72

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a participa cu a fayece cristianamente na e bunita edad di 90 aña



Sra. Vda. Rosa Semeleer-Trimon

mihor conoci como MaRosa
Vda. di Bernardino (Benny) Semeleer
***04-09-1922 +10-12-2012**

Na nomber di su yuinan:
Beatrice y Rob Kropff-Semeleer
Filomena Semeleer
William y Marina Semeleer – Socarrás
Fabian Semeleer y Marga van der Hoeven
Mario y Mercedes Semeleer – Maduro
+ Rudolf Semeleer
Erlinda y Jaime Balentin – Semeleer
Nieto y nietanan:
Beate Kropff
Sabine y Tom Verboom-Kropff
Nathalie Maduro
Angela Maduro y Ludwig Dirksz
Elton Semeleer
Marcia Semeleer
Cherise Balentin
Caresse Balentin

Bisanieto y bisanietanan:
Naomi y Nailah Croes
Robin Verboom
Rumanan:
+ Maria Magdalena Trimon
Fortunata Trimon
+ Francisco Trimon
+ Bertranda v/d Harst-Trimon y famia
Anna Croes-Trimon y famia
Swa y cuña nan:
+Eduardo y + Fortunata Semeleer-Ruiz
Nicolasa y + Benito Giel
Cornelia y +Hose Tromp
+ Alberto y Teresita Semeleer –Ruiz
Vdo. Hose Semeleer
+ Epifanio y Anna Semeleer-Alders
Catharina y + Pascual Morittu-Semeleer
Anna y Alberto Dijkhoff-Semeleer
+Teresita y Andres Ridderstaat-Semeleer
Rosa y Gerd Junker-Semeleer

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan stima, amistadnan di clubnan Kibrahacha y Flor di Bini Bini y demás conocirnan na Aruba, Curacao y Hulanda.
Ayudantenan: Maria Geerman, Maria Dirksz, Maria Tejeda y Leovi Villalba
Sr. Miguel Maduro y famia
Demas famia Semeleer, Trimon, Kropff, Socarrás, van der Hoeven, Maduro, Balentin, Verboom, Dirksz, van der Harst, Croes, Ruiz, Giel, Tromp, Alders, Morittu, Dijkhoff, Ridderstaat, Junker.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra, 15 di december 2012. Nos MaRosa stima lo ta reposando for di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord.
Despues di misa nos lo compaña MaRosa pa su ultimo lugar di sosiego den Santana Catolico na Noord.
Adres pa condolencia:
The Olive Tree Funeral Home (Cumana) diabierna 14 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

